NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. VSA 159 Phone: (604)685-8575

五月十六

VOL. 63 

新民主黨議員克拉克

研究報告公佈 估計一九八九年各 大城市的貧窮階層 家庭全年入息,一 家一口者爲一萬二 不一家四口爲二萬六 一一家四口爲二萬六 一家四口爲二萬六 一家四口爲二萬六 一家四口爲二萬六 中詩省一個反 卑詩省的最低 中詩省不足道。 中時省的最低

三歲,西温哥華市民。 皇家騎警稱,列治文乃 衛南端星期五發生兩車相撞 死者名杜蓮班遜,六十 元者名杜蓮班遜,六十 兩宗其他輕微交通事故。騎警又稱,由於現場封

(温哥華訊) 一名温哥華女子,昨十四日在雲埠省級法庭被裁定虚假申領失業保險金超過五千元之罪名成立,被判罰款二千二百元。被告名丹妮絲奧拉莉,經已償還所有冒領之款項,法官對被告說,她没有被判 罰数二千二

的萬額質國又 改脹 高七通之通 通股 高 年 展 四 服 率 年 展 四 服 率 上 品 別 四 日 日 日 二 六 维 打 日 日 二 六 维 打 日 日 二 六 维 打 日 日 二 六 维 打 下二減易月大八千少盈份統 使月 以是水持至來一平於四

到份 紀的 年九,餘的計 的九。百月 録通 最八這分的 美易主言下康餘,貿一月 分月和態統 之至服的計 兩出貿加。十由拿協一

百分 中央 作之措, 稅說用前施使預, 東加提加三 。拿高税。油之汽銀一。産難到算聯但 大售,一價六油行般 生以調和邦財 的價二爲上點價利利 油; 爲聯升七亦率息 價三産邦原。躍波率 戰爲油政因 升動隨 和末率勢加家

簽卑 石 (温哥華加新 (温哥華加新 詩 油 華州 漏瀉

第七版

應付不油漏瀉之保 應付不油漏瀉之保 應付不油漏瀉之保

# ICBC交通意外個案

。雨成收费 。評估賠償額

請雷 : BRUCE TORRIE TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師樓 1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7 (604) 683-8111 設有華語服務

全加的最低薪酬應 全加的最低薪酬應

向期内,卑詩省有 分之十二點二,但 的比例數字由百分 三至一九八七年期 無人理會。

出一九八六年有大 出一九八六年有大 的一百一十萬加國 兒童過着貧窮生 兒童過着貧窮生

東州六街四三二號。他於星東州六街四三二號。他於星 引起三控罪 「廢料翻新」。

(温哥華訊) 一名廿八歲的男子,於星期五由於涉嫌恐嚇及用一支 M 十六軍用攻擊來福槍指向另一男子而在雲埠東廿六街三百號街段被警方拘捕。

。到升份局社 五至的星電 年百全期 4五拿 的之通稱拿太 ,大華 高,率五統加 份 局 通

字的距離性學 僅與元的調已 三仍銀 制息用裁 指佈指 升年的升,對四酒,十爲行 通率提克 數後數 幅六升幅以此月產升一百公星脹辦高魯加。發爲五。月幅而逐兩份品幅 。 三仍銀 十爲行 , 分佈期升法中 出聯月 一拿 維之的四勢來央直大 的邦份第預的 持十利加。設銀以銀標二息拿 法行來行 一算物 壓利利總 定點率大 份公價

歐洲像個 EUROPA FURNITURE

(界限街以東兩個街口與

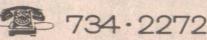
電話: (604)291-9022

# 汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

- \* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務
- \* 有專人作中文翻譯
- \* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]



百老滙西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

中國學生在內。 雲警方要求增人手 

時間正式辭化後,他將於

職適經黨黨等

令秋舉行選黨 領大會的計劃,深 受一位黨領熱門候 要一位黨領熱門候 要一位黨領熱門候 是被得逐,前古 有長彼得逐,前古 有長彼得逐,前古 有長彼得逐,前古 有長被得逐,前古 有人,安省 有人,安省

Vancouver, BC

(604) 683-9611

經理 姚振文

Richmond, BC.

(604) 276-8700

Vancouver, BC

(604) 641-1835

列治文新華埠分行

私人銀行服務中心

溫哥華經理 王洮世

加拿大哥倫比亞銀行

多倫多、仕嘉堡、北約

市、滿地可、卡城及愛 民頓亦設立了亞洲市

溫哥華華埠分行

經理 范鐵根

601 Main Street

Vancouver, BC

(604) 668-4682

場分行。

885 West Georgia Street

#120-8191 Westminster Hwy.

溫哥華華埠分行 經理 李景璇 530 Main Street

月,因爲全國執行 必須在全國大會出 前。即是表示現任 明在卡技利舉行的 明在卡技利舉行的 明在全國執委繼 自由黨全國執委繼 自由黨全國執委繼 必須在全國大會中

以爲言月類的,最 來一,計貨聯其大 的九五的品邦原者 最八月物加預因爲 高三份價税算爲烟

備有大量各樣獨一無二的傢俬, 清貨減價。歡迎駕臨歐洲傢俬陳 列室,挑選精美像俬

1612 Ingleton Ave.

星期一至六 上午九時半至下午六時 星期日 下午一時至五時

息高,簡便,靈活 利率可高達

資金可隨時存入或提取 無手續費

利息以目計,每月結算一次 所有存款由香港上海滙豐銀行全數擔保



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

> \* 利豐儲蓄戶口由加拿大滙豐銀行全資附屬按揭公司提供。 利率隨時調整,恕不另行通知

# 游論。黨領候 曾耗多週時間 曾相黨現任黨 自由黨現任黨 作他有意於五 所任有意於五 時間 AAAAAAAAAA

(渥太華加新 社電)聯邦自由黨 在卡技利舉行選黨

黨月日領作竭責選時領領任宣端。力人

十公噸魚類死亡。 海鲜價錢再升一級。 講價而已

銓叙司再晤高評會,談薪酬問

爭取第一

又有大量越南難民來港。

店中什麽都很好。你對中菜喜歡滬菜歡中菜,有時要吃西餐。」

0

本在自己的位上看報紙,子女出來 了,照平常一樣,和父親讓聲早。 對翠華出來了,林德雄望望,每 人面前都有一份早餐,自己却沒有 ,他道:「我的一份呢?」 「沒有實,你去狐狸精那一邊吃 「沒有實,你去狐狸精那一邊吃

設作。は本面色大變

你好色嗎?」 家呢!阿蕙:大家都知道好飲麽了不起。」

以假。至於阿同和 2西鮮的事交阿同 次,你打點好一切,

國體完會囘來

量·家裕

我從來不是女色狼 她有三天票。沈蔥即

『文華』。你喜歡中菜還是西餐?」常你此刻在什麼地方吃飯?」沈蕙問。 到些熟人,常恒說。 到些熟人,常恒說。

・我們不看第一齣了。拜拜。」(八)
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」
 「我們與別的問題。」

船, 而在尖沙咀皇后碼頭上

營的大酒店,最近賺了

孝|表|偉|敬|達|大

活在一個貧窮的家庭裡,父親很早就去世了,節是起源於美國,發起人叫安娜。賈威斯,她牽敬,確是十分有意義。一個五十分有意義。一個五十分有意義。一個温馨的國際性節日小姐: 念,深切感到母親的偉大,决定。,深知感到母親的偉大,決定重担,一面照顧自己的寡母得母親勞苦一生,自己無以爲得母親勞苦一生,自己無以爲得母親勞苦一生,自己無以爲明的妹妹,終生未嫁。後來,可思則是一樣,



容内出譯法無:八

了回去。

雨欲來

: 這是徇 私

水震沒看過道節目,怎知道它不能刺激起是 教歌迎?怎知道它不能刺激起是 我歌迎?怎知道它不能刺激起是 以視率呢?」 大家觀事呢?」 「JANE和AMY的號召 原播道 「藝人的號召力是一件事, 節目的質素如何又是另一件事, 能用例下結論!」黃威廉瞪視着 地,臉色很不好看。

、,分一半給女兒。麗虹對 刀义餐碟出來,在自己碟 一言不發,進入厨房,不

個個都停下來,緩緩轉的態度嗎?他喝一聲道的態度嗎?他喝一聲道的態度嗎?她喝一聲道的態度?」

第一個通

明 ,出自己的看法。」劉鰄英分辯着 之。「JANE和AMY的特輯過 起是過去的事,這不等於脫她們今 天的特輯就仍然很好,仍然能得 一一總之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節 一一線之,你沒看過現在這個節

九七锋穷湖江代现

專欄

張聘美 身父 張鵬松 張鵬松,九二〇年生,江西武寧羅溪鄉人。 九四八年去台灣。有知情者,請通知晶報。 九四八年去台灣。有知情者,請通知晶報。 九四九年去台灣。有知情者,請通知晶報。 東存榮,一九二四年生,江西武率羅溪鄉人。 葉存榮,一九二四年生,江西武率羅溪鄉人。 葉存榮

見客有三抅鬚間遊報子



金收買别國的特務,只不間諜網,不但有自己本國

曾留心翰墨,特是個酷愛書法的一段故事。

19 June 1989 定然錄 一次 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 一個代表出來,武力決鬥, 是推一個代表出來,武力決鬥, 是推一個代表出來或力決鬥, 是推一個代表出來或力決鬥, 是推一個代表出來或力決鬥, 一個代表出來或力決鬥, 是推一個方法,至少 是推一個方法,至少 是在今天已非主流。萬一輸了的一 是眞腫脚不消提 打油郎文

大文下整的是一步,又形能放心得下呢? 大文下整治。是一个人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人民英雄纪念碑)接性性命,似乎並不 人定見證這場歷史時,她已寫下了遺書。 一文記者留到凌晨五點鐘才讓同學泣走 一文記者留到凌晨五點鐘才讓同學立走 一文記者留到凌晨五點鐘才讓同學立走 一文記者 一文記書 一文記者 一文記者

魔鏡魔鏡

者記的裏城危

是兩地的學生與年輕人。 勝中,起碼也有一些事息 驗中,起碼也有一些事息

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688·2933 681·5848

模上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨鮮, 廣告等相, 別俱風格, 新

軟婚紗見貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟·

B.C.省國際沙龍坪列員 曾獲 B.C.省起亞軍獎 (71)

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8·80

(逢星期三休息) 息颜金额满十元者 免费泊单1小時

HO TUNG

STUDIO

電話:(604)681-8008

金

寶

貝

1

章唐人區緬街11號 (大門口不貼招牌)

總店:華埠片打東街二七六號電話: 683.0033 分店:華埠緬街五四○號 電話: 683·1492 KAM TONG ENT. LTD.



B.C. 特產: 象拔蚌、桂花蚌、三文魚

Salmon Lobster 龍蝦 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

燒烤、臘味 各種海產及冰霜魚蝦 最佳手信! (免费代客包装 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492 We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS) 通藍用一枝榜

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林 多晒一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99

時 唐人街 冲 HOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888 也心甜 安 龍 命

11年中史美儀平和陳岳忠共13年

周潤發

王祖賢

6

堂 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 魯 成人電影 性感●香艷 人首創情侶廂座乾净的戲院 每星期有新戲放映 等生。而然清影 医部例性要有關性疼的常影 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後連映兩間 保證滿述 生力事 1



6月16-17日

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG 電東低押教之梳 話等入,育所研究

加拿大永康

人壽保險公司

2晚图或

7及花自

張好相古代留傳

並 何桐

極種稅病險各近表保,和金有有 伍 高 偉權 歡險退意, 不三 級代 ,休外家同十 如當院保保外對 理 詢,息房女,

劉德華

鄭裕琦

MANCOUPE 娛樂兼廠錢馬斯注納85.00 冷氣間放。免費均下停車場 車地卡羅式卡士設備,編盤,10張21以槽,器間 Roulette Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

fackjack

下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253-4263 ッペ SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛

歡迎各界人事參觀

327位電視 · 價視

最佳服 活冷 動氣 座開 受務 位放 (D) 樓南光·徐少强 單線午夜場 林子祥

FOX FOX FOX FOX FOX FOX 180 Cinema 874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX CAMPUS GIRLS Starring: Tina Russell NEVER SLEEP ALONE Starring: Chelsea Manchester WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫楼 \$8.00 五時後免费泊車在戲院後面





林子祥·鄭裕玲·關之琳·陳山河主演 票房冠軍第3週



玉曼張對玲裕鄭 午夜場 馬人惑蠱班成



E ..

鍾鎭濤鄭裕玲午馬黃霑黎燕珊

義蓋雲天

洪金寶陳佩華 xx 何冠昌·····

同加

塲映

副片

李劉張林麗松耀正 蕊仁揚英

譚公廟 ▲城多梨埠店人街頂樓 1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點

逢星期一下午休息。

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功奉 神效中風·車禍後遺症·哮喘

鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節請傷痛 免费洽 2440 緬街 電: 872·8720

# 利僑鷄鴨公司

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨 ・零沽批發

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 7 681-1012

批發部

458 Prior St.

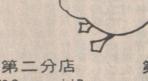
Vancouver, B.C.

**2** 681-1999









第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. **2** 682-0213

# 安達旅遊 (22nd & Main) 879·7119

T 669-5457

### 六月份特價

-香 港······ \$ 1040·00 \* 倫敦····· \$ 399·00 \* 拉斯維加斯… \$ 269.00 

康蘭……\$ 82.00 京華……\$ 83.00 香港酒店(特價) 格蘭……\$ 82.00 帝國……\$ 83.00 稚蘭……\$ 85.00 百樂……\$ 85.00



水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪像遊西溫哥華沿岸美景 如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster 精心安排,住宿路易斯湖酒店及 班美温泉酒店,長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起 沿加拿大西岸北上,自然風貌,





炭宇風情在博益

博益假期請您遨遊 世界, 瀏覧奇景, 了解風土人情、逢 星期三晚上七時在

BEEREERE

本 報 廣 中 14 大

一期星

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273・1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

# 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

本 特製風乾 描 埠 特鴨 得 瘦 白肝 價 胞 售 腸腸 駕 臨選購 4509 (大包盤) ##\$3.70 價發售

帶 手 禮 自 3754 ( #8#) \$8 \$3.10

接明味嫩皮 金角花切乳體 琶 豬類腸鶏鴿鴨鴨 肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 鴨腸油腸油流自 餅,王,腸新置。臘臘鮮及工

承鲜美爽脆掛馳

梅鷄鴨特塲

夏日旅遊

1.加拿大西岸BANFF及爱明顿六日遊,六月十八日七月 八月達星期日出發由\$ 389起

2.EDMONTON MALL三日遊\$ 229起,包雨晚酒店

機場接送,機票來回 3.B.C.內陸三日遊由\$189起

4.美國西北岸三日遊由\$ 189起 5.美加東岸遊,五日、六日、九日或十一日團,逢星期

三或五出發:由\$ 758至\$ 1088起 6.她士尼·三藩市·賭城團(巴士或飛機團)逢星期六

或日出發,由\$539至669起 7.美國西部黃石公園十日遊,出發日期七月廿二,八月

十九及九月九日,由\$599起 8. 她士尼或三藩市飛機團,每日出發 9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起

10. 赌城 (RENO) 七日巴士图\$ 169起 11.一日遊:西雅圖,域多利,大溫哥華

12.二日遊:城多利及西雅圖遊 13. 檀香山園,歐洲園, CRUISE等等

\*\*代售國内各大航空公司之特價機票 \*\*代售各種旅行燕梳

\*\*代辦旅遊簽証

### 國內機票大減價

卡加利 由\$ 164起 多倫多 由\$ 329起 温尼辟 由\$ 288起 三藩市 由\$ 223起 由\$ 599起

沙省由\$213起 點慢頓 由\$ 182起 渥太華/滿地可 由\$ 359起

雷振打 由\$ 227起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816

### 新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多數中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排, 交貨及時 價格便宜,每千字 20 元

長期客户 20%-30% off

WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 2341 中國旅游團(華人領隊)(丘錫琛主理)



# …不到長城非好漢…

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期: 9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日 · 12月17日

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢② 廣州①

日期: 7月2日, 9月17日

\*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 \*保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 \*由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

### 東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天\$1978 回港日本台灣10天\$1798 回港韓國台灣 9天\$1488 回港韓國泰國 9天\$1568 (每月有團出發)

### 美加雨地旅遊團(華人領隊)

航 美加東岸遊11天\$1088起(達星期五晚上出發) 美加東岸遊9天\$998起(建星期三晚上出發 美國東岸遊6天 \$888起(達星期五晚上出發 加拿大東岸五天 \$788 (建星期四日間出發)

班芙爱民頓 5天 \$538 起 (達星期六早上出發) 迪士尼樂園 7天 \$668 起( 達星期天早上出發) 迪士尼樂園三藩市10天 \$539起(六月起達星期日出發

美國西部黃石公園 10天 \$599起(六月起每月有團出發 班芙爱民顿 6天 \$389起 (六月起達星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起達星期六出發 B.C.內陸遊3天\$189起(五月晚每月有團出發) 温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出

歐洲旅遊團 (華人領隊)17天\$2498起 日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國内外廉價機票

六月卅日長週末特價優待,凡 **参加以下任何團種,減收團費** 每位\$ 100

報名先到先得 美加11天\$1,088起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

去年參加人數 • 全市最多 口碑載道。今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓 多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可 魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多※

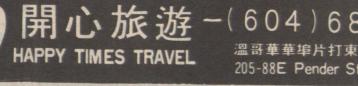
# 加勒比海

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船 上娛樂節目豐富,老少咸宜,佳餚美食,豪華

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・陰團照期



604)685.9366 溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B. C.

五 幼津助 二五

明

册註

余 二址 景 煇 街打 時時至至 計 四下 師



# 

公證人黃立錚專辦 特 價

產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據件證囑明

PUBLIC

羅 省 279 倫敦 499 多倫多 299 三藩市 223 滿地可 359 點民頓 182 卡技利 164 歐洲 23日遨遊 10 國 11 大城市 日期 10月 26日 \$ 2285

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

香港一溫哥華

\$ 699 (單程) (旺季)

\*溫哥華一香港 一晚酒店

\$ 1050 (雙人房)

出發日期: 6月21,26 7月12,17,19,26 8月2,9,23

\*班芙及愛明頓六天遊

\*美加東岸九天航空團 \* 廸士尼三藩市十天遊

\*黄石公園十天遊 \*域多利一日遊

\*温哥華一日遊 \*西雅圖一日遊 \*特價機票\* 00000000000000

\$ 199 三藩市 \$ 223 夏威夷 \$ 449 愛明頓 \$ 189 卡加利 \$ 169 西雅圖-倫敦

US \$ 279 (單程 US \$ 529 (來回

,他謂入大陸拍戲主要是劇本有听唇要認本有人大陸拍戲計劃,現在已暫時擱起有人大陸拍戲計劃,現在已暫時擱起北京民運事件引發,許多香港、台灣因北京民運事件引發,許多香港、台灣

,更有本末倒置之嫌 有人認為亞視是電 有人認為亞視是電 視機權,投資拍電影 領機權,投資拍電影 領





堅定則這 的,後來臨時改為録因,他表示當日亞視因,他表示當日亞視

前晚在電影首映禮

室內設計:

窗簾

垂直簾

價錢相宜 免費估價

有發行部

歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

一一人口

定造各款

牆紙及裝飾品

二十餘年經驗

式投入拍攝。

窗飾公司

美觀實用

自開工場

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE 6730 OAK ST

PHONE: 263-9661 FAX No.: 263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編 排符合需要的課程

英語 11、12及大學 100 夏季英語補習 班(每班五人為限)設免费英語程度審 核試(半小時)。歡迎電話預約。

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

師質優良 耐心教授 經驗豐富 客英馬語 筆試路試 精通國粤

收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·帥質優良·經驗豐富·收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高·歡迎查詢

TEL: 433-2888

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.



磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮髮仔

# 成功車行

成功車行是專爲華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辨新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷,十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輛均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保 養。



3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

# HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

# 地址:域多利街5869號 電話: 321 — 3722

免 經 收 程 取 驗 質 130 接 公 優 平 良 送

教師:吳栢霖 住家電話:435·2381 傳呼機 :686·8597

> UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 宙駕 收費特平 歡迎查詢 

學 電話:8742524 4379617 全程只收 120元

# MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

天客 埠 送 探 鏠 特鴨 當惠 各 禮親 瘦 깿 哪 某上 白肝 自攜 貨服

奉帶 375 ( #8# ) 視務 佳手 可價發售 價週 品信 質到 #8\$3.10

\* 新烷儿製料 肉鹵大臘 \* 類味鴨味

特設熟餸部 鹏 

歡

迎

惠

顧

歡迎零沽批發

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會觀考過筆試·但失败·我們可以安排 學試、法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難!

35. 32. 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 並代約安排考試日期。

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話: 644.7890

馬尚禁 433-1504 列北縣 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

# 7011110

地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 效果保證最好 全埠收費最平

十足把握筆試 免费車接送

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全程 120元

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

# 駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

志 强

872-8717

程 130 元

全

珍寶客機急劇

萬多呎高空遇氣流

,往往拙劣而不準確,不同譯 信仰的信徒之間,促進相互瞭解 公才被認爲是啓示的語文,而以 話作出重要貢獻,而且很有希望

出版道教佛教等經典

向國際神聖文獻基金申請資助

・下口回り十

, 大文學研究結 天文學研究結 天文學研究結

明年將達高峯

對通訊氣候地震會有影響

婦女脂肪水平和患乳癌有關係

關生物水平的工作。 (路透社)

新德里消息:印度保安官員五日向配者 新德里消息:印度保安官員五日向配者 新德里消息:印度保安官員五日向配者

菲泰女子日本賣春

東京發現九百多人

世界上最 細小嬰兒 方斯看見自

他說:「在我們的 時代,皇室人員每天只 轉代,皇室人員每天只 據報章報導,兩子 據報章報導,兩子

所有班機要取銷

**登名羅米** 元萬千二 名,馬,羅班

· 丑隆占森 (二十二歲 美國費城馬戲團的男 隻巨型假鑽戒,以星期三舉行婚禮, 度。 他担憂其女工作過 完,他担憂其女工作過 高治六世侍從星期四對 高治六世侍從星期四對 動力了。」

恐女兒工作過度 地的妯娌約克公爵夫人 只負担一五三件。 但創下最高紀錄的 是女皇之女安妮公主, 她負担了六六五件公務,而

戴安娜之父表示

黃麴菌毒素在那個階段 家和化學師均無法指出 家和化學師均無法指出 所以 一家死因研究 犯罪因素……兒童所中 件負責,因爲沒有涉及 件負責,因爲沒有涉及 菌毒素在樂思粉

 (法新社)
 (大変)
 黃麴菌毒素汚染 濕的食物中滋生。

每天超額執行公務

在禁止進口原支急 在禁止進口原支急 度森堡消息:外本 原则上議决禁止維 期五原則上議决禁止維 期五原則上議决禁止維 明五原則上議决禁止維 原則上議決禁止維

加拿大科納布魯克 持步槍的少年星期四闖 大課室,挾持十六名學 生和兩名教師近兩小時 課室內,迫令人質排除 整方說,這名警方 形容為「沮喪」的十六 整方說,這名警方

利,並答應他初步提出 有五百名學生和三十三 有和商名學生和三十三 有和商名學生和三十三 有和商名學生和三十三 有和商名學生和三十三 有和商名學生和三十三 有和商名學生和三十三

共市十二國

大馬已裁定死因

十一名兒童中毒亡

要求香煙薄餅終被捕挾持老師和同學

是公消息:秦國衛生部星期五指出,秦國已 宣佈避孕套爲「醫學裝備」,改善當地出售避孕 藥的質素。新聞公佈稱,衛生部亦對在曼谷有售 的泰國及外國製造之預防藥物進行試驗,發覺大 約百分之五十不合水準,因破裂或損壞,未能達 約百分之五十不合水準,因破裂或損壞,未能達 為國及外國製造之預防藥物進行試驗,發覺大 經歷、光線、臭氧、昆虫及年紀。在泰國售賣的 意裝避孕套作爲醫學裝備,必須印上衛生局證明 意裝避孕套作爲醫學裝備,必須印上衛生局證明 加少年手持步槍

和研究所經過兩年中觀測 陽活動峯年進行過觀測可能是有記載以來的第二 峯年前後的太陽活動,四朝是有記載以來的第二 峯年前後的太陽活動,四朝,將於明年上半年達到 現象均有影响。因此,如

太陽活動加劇

發現半數不合標準

泰國宣佈避孕套

作醫學裝備出售

就至六十二萬五千頭。 象牙貿易。(路透趾) 九年的一百三十萬頭劇 會議上,號召全球禁止 殺的非洲象擊,已由七 在瑞士舉行的一〇二國

澳洲電視問答比賽 獎品中國遊取銷

提供另

一族遊馬 賽遊戲提供得勝者一家 四口往中國度假兩星期 部乘客。 該航空公司星期三發表聲明說,它試圖安排 行的工程師,因工資糾紛而於星期一龍工。 (路透社)

拈花惹草將判坐牢

奥米加—三脂肪酸, 水實驗的是軍隊的萊 **本週吃魚兩三次 晨業研究所發現** 可以減少冠心病其 顯示出身體脂肪

文沙律、韃靼醬三文與檸檬汁三 ,吃完再重頭循環。午餐則是三 ,吃完再重頭循環。午餐則是三 。 提工個參加實驗者說,二 

\*\*\*\*

一塲别開生面的「

糧食剩餘多達

却有五億人口挨

人數僅這一年裏兒福的歌德大學數顯著增加。在

西德大學人數激增 教授不足質量日下 承求。如今,教學條件惡化已入數急劇增加,但教師人數不入數急劇增加,但教師人數不入數是數增加,但教師人數不

下 不同的笑法,然後還必 一 不同的笑法,然後還必 一 不同的笑法,然後還必 一 不同的笑法,然後還必 







19 June 1989







請即定閱

8 · 兼级修 7 請全操 4 電星搬鍋 

876·2506 整新草堂水泥地台野草園藝器樹修樹

二九八·五八七八電話余鴻智 在器修理, ,, ,,

修英

八七六・三八五四

六四五·七○○ |

和文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓

健良清潔公司

電話: 325-4155 PGR.: 680-6153

淸

潔

公司

集美裝修 廚將內土圍礦水 原牆外庫牆磚泥 改膠油間欄地路 建板漆格桿板面 電話 435 · 7987 2948630

水泥陽土 電水台庫 油圍車間 館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折優待 晚電: 25.3·5710

毡

漆牆房格 新先生 電:875·8839

摩5229160冷 容班化粧品面部按 容班化粧品面部按 等班化粧品面部按 等班化粧品面部按

EVERGREET 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌 SHIJANG JIAO 雙角牌 SINGER 勝家牌 SIRUBA 銀箭牌 專售各國名廠工業衣車、車 蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗 、拉布機、電車機,零件及 精工修理各類衣車,取價低 廉,零沽批發,無任歡迎。

Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311



週一至週五 9a.m.-6p.m. 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431 全部新裝修 無僑特耆任日 任胞别英從租 優或尊月 迎顧待補便租 助

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 汽車保險。房屋樓 公平安當 歡迎垂詢 理

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

政 曹 迎浴按水装府 振 興 話等爐氣理照

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P ZH5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克意己 妥小水種 當工喉電 •程,器



隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre









MIDTOWN GRAPHICS INC. 872-8668 2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2 作用網子把教生符繁在海龜 他們游了兩小時,終於到達岸邊。 他們游了兩小時,終於到達岸邊。 他們游了兩小時,終於到達岸邊。



在科學家(尤其是政府科學家) 當中,已經達成了共識、認為八 十年代全球氣候趨暖,主要是大 氣中「温室」氣體增加的結果。 不過,許多研究也指出,太陽輻 射能輸出量的變化,是造成氣候趨暖的另一個

因素。 根據過去十年來人造衛星測量到的資料,

可以證實這樣的太陽能變化曾經發生。這些資 料顯示在過去的一個太陽活動周期裏,太陽的 能量曾經隨着周期作出相應的變化。太陽活動 的增減,以十一年為周期; 在這段期間,太 陽黑子、耀斑及其他現象都會有顯著的變化

・女理 \*:在一六〇〇年至一七〇〇年之間出現了太陽 活動量降低的周期,在該世紀的下半部分,太

陽黑子實際上消失了。當時也是過去一千年裏最寒冷的時 期,通常被稱為「小冰河期」。 一九四零年代至七零年代氣温較低,當時也存在着相

應的太陽活動降低的情况。從七零年代後期至今,地球氣 劇增加,太陽活動也逆轉了,開始再此上升。

過去幾個世紀地球表面氣温的變化形態顯示太陽活動 有巨大的影響力,雖然温室氣體增加也可能在近期的氣温 轉暖趨勢中扮演了角色。

到高雄醫學院檢驗。 
到高雄醫學院檢驗。 
對為,又經西方墨點法檢驗,發展持續增加,即確認這名娃娃成度持續增加,即確認這名娃娃成度持續增加,即確認這名娃娃成度持續增加,即確認這名娃娃成度持續增加,即確認這名娃娃成

台

灣擔憂爱滋

山下

主 情況,令人感到擔憂。今年年初發生了台灣首宗媽年年初發生了台灣首宗媽的病例,四月又發現首宗媽大夫把愛滋病毒傳染給建建工夫把愛滋病毒傳染給建建工,是效性。她的母親是中國籍人士之是女性。她的母親是中國籍人士之是女性。她的母親是中國籍人士之間與外國籍人士接觸,她在生

成原用毒一兩



生更多的休閒時間, 在八十年代開始,由 於高科技的發展將產 横衝而過,有驚無險。 〈美聯社〉伊西德羅門牛場,以紅色法蘭絨由蠻牛里型大型, 大學利瓦在馬德里聖

邦公漢人

與此相反的,平 巴經落空了。 巴經落空了。 一隻巨大的海龜最近在非律賓以東 市海面獨力營教五名沉船乘客的故事, 在非律賓已廣泛引為美談。 「艾伯特號」內燃機船,遇 「艾伯特號」內燃機船,遇 「艾伯特號」內燃機船,遇 一隻背甲直徑超過一公尺的 大海龜突然在他們身邊出現 。海龜突然在他們身邊出現

常事務花去更長時間 家庭和社會生活的時 。 優先管理公司

店。該公司負責人在 險,大力投資興建酒 國營的新加坡航

建或者不興建更多的酒店,再次掀入。隨着大量遊客湧入,發展部門和旅遊業官員之間長期爭論——與和旅遊業官員之間長期爭論——與 **桿下,幸没有受傷。** 重錦標賽,試圖抓馬 版朝天,頭部倒裁入機 服朝天,頭部倒裁入機 服朝天,頭部倒裁入機 美聯社傳真照片

以上。

「中級和高級管理人
「中級和高級管理人
」
「中級和高級管理人
」
「中級和高級管理人
」
「中級和高級管理人
」
「中級和高級管理人
」
「中級和高級管理人

陳敏雷

殺蟲

,東

常規方法更高的産量。 後得成功,勢必擴大美國農産品在世界各地 上進行試驗。如果加州大農場的無汚染實驗 之今為止,有機種植僅在一些小型農場

使農民用較低的成本獲得由於加州炎熱乾燥的氣候

重服食海洛英而死於蘭布拉大道的廣場和後街。 區,其歷史跟港口一樣悠久。 區,其歷史跟港口一樣悠久。 這條街道上拉客。 這條大道,一方面,可以 王要食品市場、以及無數的沿着這條一點三公里的大,有兩家主要的戲院,幾家不可以的人物,也多羅那一個人物,也不可以一個人。 後街。 英而死於蘭布拉大 英而死於蘭布拉大 農 場 試

顧蘭布拉大道,喝咖啡、購買 報紙,觀看小丑和吐火者在花 報紙,觀看小丑和吐火者在花 有六百多個攤檔擺設。這是從 十三世紀以來就開辦的出售新 布拉大道外的真實廣場,增加 更多的警察,只能使問題受到 控制,但是没有罪惡的蘭布拉 是無法實現的。」這是蘭布拉 是無法實現的。」這是蘭布拉

爲着迎接九二年 奥運會

博日夜跳動,有的過高水平生 連日夜跳動,有的過高水平生 連日夜跳動,有的過高水平生 連日夜跳動,有的過高水平生 東京 一九九二年奧林比克運動 中心地帶,在這個海港城市脈 中心地帶,在這個海港城市脈 中心地帶,在這個海港城市脈 但是,蘭布拉民衆所保留 一名妓女説,「廟娟?我 一名妓女説,「廟娟?我 一名妓女説,「廟娟?我 在這裏已經有好多年了,我看 在這裏已經有好多年了,我看

設地中海

四鏡特照遺 一選失中國護照, 選失中國護照, 選失中國護照, 選夫中國護照, 選夫中國護照, 建 工力年六月十 十陳6護

文姐免费 BOX 22181 STAT ION B. VAN. B.C. V6A 3Y3

像 衣櫃書柏電: 機成車打字機

1 詢地童補

VINYL SIDING

美苗黑咕炒脆鸳焗蒸例

水飯豆肉子鷂鱿蝦蠔

\$ 88.00

有成建築公司 電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆,美觀耐用 ※專安裝膠板外牆,價錢特平 ※手工精良,免费估價 

INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙 造露屋膠內層 台頂質暴玻 上水外風璃 紗蓋澗牆窗窗

682-3777

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

美苗角猪樓

七天營業

專營統辦香港

星馬各地土產

·日本冬菇

晚上五時至十時半 電4351301

1027·01章程、爐頭、電器山山 1意。洗衣 1 讀 4 電機衣

美苗炒简荷例

·相具砵 · 2宜設高設37,備骨供 73請出林備 28電線雜平 4或4,货管 溶46價店讓 。 6 4 錢用

華麗禮堂

宽大車場

方便泊車

殷勤服務

天天茶市

精美點心 名廚主理

粤式名菜

游水海鮮

社團宴會 壽筵喜酌 歡迎預訂

四至五位套餐 筵開數十

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 254-6616 604)

均各通寄駐衞聯馳品特設本 代即印代商無加監官政國優名精製理奉備售號阻美督員府際美師良造

# Part,

**專營統辦香港、** 

星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款)請即電732-82283

\*一個月見效 \* 可預約出診到府上 \*首次免費代檢驗及 \* 髮質分析由專科醫生負責 提供資料 在本埠有20年以上經驗

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE R & S PROJECTS LTD. Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van

WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

星期一至五上午十一時半至下午七時半



龍蝦 席

時馬雙內不不 賓 席 雙盆

\$99.90

\$47.90

\$4.95 鹌鹑 \$2.50

七天營業:上午七時半 至晚上十時

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務

251-1383

FAX: (604) 251-7992

各種名茶 TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR 珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油、醬料

## 豪健建築工程公司

政商瓦房陽鋁水廚大免資 府業仔屋台窗電房小费磚 牌住水改車油裝厠工估銷 照宅澗建房漆修所程價砌 電話876·4594 PAGER 667·2894

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建築公司

### 彭鴻記裝飾

電話… 工土室裝承作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

## 田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

### 資車電水土承内内商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊

1.

程

工业

快 林贊 捷 DON LAM 承做內各 建木外項 I 裝泥油大 程 妥 電話: 當 255-3917 修水色小

### 基信建築裝修 電話: 434 - 0869

費 價大內水土蓋 格小外電庫屋 相裝油工間额 估 宜修漆程格新

電話: 251·5268

### 栢熱 水 文水按電燈 煙

電話:255·6497 傳呼機:686·2663

### 5英公經理 語道驗各 ○ 看通風汽車

2潮價多專 5 超錢年修

**呈T直維修** 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

政商 有新維泥水大保府業文建修水電小証 照廠宅建修工修程量 電 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

### 量器漆造像 3保修装体 證理修依依 木 9, 價小, 0電鏡型室內外工

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 .876 . 0278 箱 廉務照器 傳呼 686·8677

# 長城建築裝修

免费估價,政府牌照 膠屋水 围 車 斯 土 柏文商業 外 水 渦 面 碑 台 電話: 253-6043, 253-1738

### 家聲建築裝修 間 油 喉 漆 電 939·5927 話 874·3876

雪櫃

安吸露内土修安 〇 装塵台外庫理裝承 新剪翻油間水水接 鎖草新漆格喉澗 ○ 電話: 435-9799 林先生接洽

大小凍房

水喉電器

253 · 3298 呼機 645 · 4309

### 達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后雷話:255.5296

光明裝修公司

精修水喉・內外油漆

招牌翻新、門窗更換

土木維修、土庫間格·

車房露台

免費估價

### 榮昌裝修公司 政油車土廚水電雨瓦水

19 June 1989

漆房庫櫃喉器業仔泥瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

VAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚內水舊商承政

鋪露間厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照

雷話:251·6008

運通設計裝修

土廚瓷換餐廚大一信

庫房磚門館櫃小律用

間厠地換砧樓工歡足

格所板鎖板梯程迎夠

晚電 255·6948 TOMMY

砌台装换建屋漆新宅屋

室内外各項檢修服務

24 小時免费估價 電話 873.5963

水電安裝

装

修

政免各砌水園晒 府费式碑妮藝衣牌信置砌路工鐵

照價牆石面程桿

電話 325 · 1930 陳廣举

房屋

建

雲 改

432 9888

### 電 874·3760 話 873·3801 中文735·5032

876-2021

新生裝修燒焊

土門水專内露 庫窗喉科外台 間更厠廚油車 格換所櫃漆房

日夜電話:255.3892

算先生TEL.: 879-3970 (24HR) 876-0771

政府牌照 免费估價

膠圍土屋屋内露草泥質

外欄間翻補油車翻工保

牆杆格新漏漆房新程証

水土瓷廚內

澗庫磚厠外

安間地改油

裝格板建漆

膠水圍磚車

板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台

公電話:435·4512

口 精工揾僑心 價廉合僑心

服

光華建築裝修

CONSTRUCTION

QUALITY PLUS

# 夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254·1176 或434·2082余先生

24小時服務 電話:251:1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.

# 修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

253 · 2841

剪草鋪草 大型貨車 播種草米 有升降機 專除雜草 代客搬運 倒樹鋪石 傢俬貨物 洗毡打腊 具有經驗 修建籬笆 棄有燕梳

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電: 325·1882 余洽

# FAR EAST CONSTRUCTION

免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

專屋屋定水天煙免事頂頂期澗窗囱費 翻維保安安翻估價

### 質優價廉、 日夜電話:2553772

瓷磚地板

乾洗衣機

免費估價

PHONE 325-8002

政資建四百萬華建 五五 0 = 照盪厠房窗宅 五六 五三 免外内電土飾 八五 費牆外燈庫櫃 估膠油水間廚 價板漆喉格櫃 司

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

# 專業"屋頂外牆膠板"

宏昌建築有限公司 電話 251-5032

承接屋頂工程,翻新,重蓋,修補,多種 款式,十至廿年保養。外牆膠板,美觀耐 用,打理容易,款式齊備,卅至五十年保 養期 。 由多位豐富經驗華人主理,保証節 省金錢,免費估價,政府專業牌照。

※選料嚴格 ※可以商量 ※定期保養 ※分期付款

加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石

泥水路面油漆木工園藝工程

電話(夜)255.6889



收費特平

保証滿意

專業承裝,修理

時

·肉食瓜菜櫃 ·雪櫃打冰機 冷暖氣機 ·爐頭碗碟機 乾洗衣機

24小時服務 政府牌照 電話: 254.8729 1425 Nootka St., Van.

免费估價 政府牌照 657 . 8281 251 - 2638

WELDING LTD.

nim.s

防盗花窗・大小鐵閘

花園欄杆・貨車鐵架

交貨快捷・上門燒銲

費

估價

電銲部份保用十年以上。

屋水露各磚水舊柏土改資廚膠 頂澗台款石泥屋文庫建磚厠板 翻安車圍結路翻住間加地改外 新装房欄砌面新宅格建板建墙 一切工程均有保用

### 建築裝修 BEST PRICE CONSTRUCTION

免费估價 12年經驗  $250 \cdot 5087$ 24小時服務 255-3520

政府牌照 均有保証

收大土内泥園露草屋暖漏膠 费小庫外水墙台地頂爐水質 低裝間油工欄車翻補修教外 廉修格漆程杆房新漏理急牆

政府牌照 免費估價

價錢合理 250 - 1068 251 - 2895 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墙用新所杆面油板喉

# 

免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$ 

屋屋水外車水各土内水浴 頂頂澗墙房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油電廚 漏新裝板台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

政府註册·免费估價

電話874-9888 工精價廉 質量保證 傳呼667-0738

屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴 窗質建 頂澗庫厠磚牆外房泥 補翻安間建雲欄油露工花外改 漏新裝格造石桿漆台程窗牆建

250-6898 公司 290 · 2346 電話

府 牌 照

> 磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工 板裝杆窗新修程

### 實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

\*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘

### 免 費 估 價

公 290-3378 司 253-1448

政府註册 專業牌照 國粤英語 免費估價

50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年墻窗漆室石墻澗年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修厠磚杆台用新漏

# \*\*\*\*\*\*\*\*

24小時服務免費估價

公司電:250.1068 :251 - 2895

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墙桿新台板油窗迎

(工場)324·1020 (住家)325·8922

花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE

WAY GATES) 。 免

費估價

(傳呼機) 645·3103

屋膠內厠電新水 頂質外所燈建泥 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面

磁水圍更舊各大

### 438 公司電話: 2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 加拿大信託實業公司 經理:關聯耀 V5R 5H4 林建熙 鍾良炘 關煥蔭 關伯興 丁建新 謝煜贊 關聯耀 KEN LIM TOM CHUNG KENNETH KIM TING DON QUAN PAH QUON KEITH QUAN 住宅 住宅 KWAN 住宅 住宅 298-1551 684-2294 住宅電話: 294-0089 住宅電話: 經理 420-4665 公司 251-2571 公司 傳呼 435-7257 公司 438-8161 438-8161 438-8161 686-7880 438-8161 SALESMASTER SALESMASTER SALESMASTER 438-8161 LEADER CLUB LEADER CLUB MANAGER 新裝修靚屋 華埠商業樓 沙城市中心 黃 太 商業樓出售 TONY WONG FRASER街, 三年新前後入息 街角 75×122 雨年新, 容易 位於五十九街近MAIN上下各 孖屋地大41×113每年收入 管理,叫價二百一十萬 雨睡房,一廚房一厠所,地大 CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 樓上三層大約20,000平方尺 住宅 255-5438 819,2000請電話 33×122叫價十八萬八千 幾年新六或七睡房兩廳房, DON QUAN 438-8161 地大50×140適合零售及寫字 876-2335 DON QUAN 438-8161 近巴士及 SHOPPING DON QUAN 438-8161 樓近大停車場·現售\$988,000 SALESMASTER PAH OR DON 438-8161 Don Quan 4388161 JENNY LEUNG 本地比孖屋 雲埠商業區中心 培 唐人埠中心 西區上等男女髮型中心出售,生 湯家叙 商業樓出售 PETER CHAN 意好易打理叫價 S110,000 地大88×88,能分開雨地起 小型雜貨店出讓\$40,000 STAN TONG Pager: 兩屋叫價只 \$165,000 詳情 PAH 或 DON 公司 請電謝煜賛或 DON QUAN 男女髮型院出售 686-6699 本地比八睡房雨廚房大屋,地 438-8161 ▲西區41街 HAIR STYLING SHOP 438-8161 住宅 大60×145 DON QUAN 住宅 有四 STATION 有前途 9 好 321-0577 420-4665 324-1156 LEASE, DON QUAN 438-8161 SALESMASTER 雲東大屋出售 賴歡祥 SANDRA HO 二年新5000公司屋, 地大 公司 60×122 \$485,000 另在 FRASERVIEW區三睡房好屋 公司 438-8161 Pender 近 Main 街最旺之唐人 438-8161 位於60街叫價\$269,000 街地點樓上兩層共十九組單位樓 住宅 1st Ave. 近VICTORIA三層孖屋地 PAH OR DON QUAN 傳呼 下唐人雜貨店售價只 丙睡房屋地大33×122位於十 雨廳兩廚三厠,有家庭廳地大 大33×122°\$158,000 266-0202 \$1590.000 七Ave近 Fraser \$165,000 645-2988 438-8161 33×150請電 Don Quan DON QUAN PAH QUAN EDWARD LAI Don Quan 4388161 Pah or Don Quan 4388161 4388161 420 4665 三年新前後孖屋,近唐人埠位於 入息孖屋 PATTY 西區 33× 135 Lot 2 睡房另一 Union 街,每年收入大約\$16 Den翻新廚房厠所地台,近學校 LEE FLORENCE 本地比孖屋二十年新四組孖屋 16.800 商場,車站42 Ave 近 LUM 位於KINGSWAY近EDMONO區,新 \*一年新Van. Special 位於 MacDonald 4504 Hoy St.上下各三睡房 地毡,每月收租\$2000叫價 住宅 公司 新盤39 Ave 近Victoria33 年雨 \$308,000請電話 兩廚房地 大 40 x 122 請電 438-8161 睡房另土库交通方便 \$229,000 本挪比地大星 62×158 327-6877 西區十八街近MACDONALD地大 Don Quan 4388161 DON QUAN OF PAH QUON 電問 Don Quan 4388161 上下層五房雨廳,雙車房 住宅 40×122西睡房,叫價三十 420-4665 438-8161 420-4665 開價 \$288,000 DON QUAN 251-3110 幾萬 DON QUAN 438-8161 宋傑生 415 E. 22nd AVE. VAN. STEPHEN 2BR \$199,000 DEER LAKE 入息大屋 FRASERVIEW 438-8161 雜貨生意 WONG **BIG HOUSE** 3126 Commercial DR. 2195 HARRISON DR. Pager: 公司 3 Suite 8 Bedroom. 叶價 \$159.000 \$315,000 叫價 \$35,000 680-9300 438-8161 \$315,000 \$468,000 KEN KWAN KEN KWAN KEN KWAN 住宅 Call Miguel KEN KWAN 680-9300 Pager 876-2335 蕭太 溫哥華東區 西區新屋 列治文新屋 譚太 温哥華東區地大 34×162二 7961 WILLARD 列治文新屋,四睡房,價錢 CHRISTINE 7623 SELKIRK ST. 三星靚 睡房,後巷及雙車房 適中,地點方便, BURNABY. SIU GRACE TOM 屋興建中, 地 33×122 開價 \$ 359,000 開價 \$199,000 4BR + One Acre Lot. 設計好 2727 EAST 26 TH AVE ? 公司 4388161 \$368,000 IVY LO 438-8161 住宅4351231 TOM CHUNG 684-2298 睡房,價廿三萬六 IVY LO Call Miguel 680-9300 TOM CHUNG 684-2298 公司 4388161 461-0089 Pager 住宅2916925 勞黃艷卿 GORDON HO 7420 WILLIAMS IVY LO 1867 東七街 烈治文三房二厠 33×122,二上一下 公司 地 7950 \$ 232,000 十七萬五千 255-4102 438-8161 丁建新 251 · 2571 丁建新 251 · 2571 卅一年三房地大7950呎 烈治文7911Broadmoor 75 x 住宅 北溫商業樓卅六萬九 廿三萬 101地 丁建新或梁太 461-0098 丁建新或梁太 丁建新 251 · 2571 \*8511 GREENFIELD. 陳煦楷 麥志煒 RICHMOND 十一年新叶價 公司 \$ 278.000 WARREN MAK \* 1337 COTTON DR. VAN-438-8161 COUVER入息屋僚\$ 159.000 \*430 TEMPLETON五年新屋 住宅 住宅 956 E. 49<sup>th</sup>街2年新 地大49.5×120叫债务 395,000 \*3095E24廿五年屋,街角地,叫 876-2354 2923 E. BROADWAY 161 W 41 st AVE 西區新屋 439-2001 新屋 3623 E. 22 Van Special 地 33 x 122 \* 演 \$ \$ 285.000 年特色星 2800 SF 33× 151 叶價\$318,000何生 近OAKRIDGE何生 266-3516 叫價卅餘萬 Pager: \* 4439 NAPIER新大屋本尼比價 266-3516 廿餘萬 EDWARD LAI 陳培 321 · 0577 \$ 499·000 除培 321·0577 735-7898 TANY CHAN 5096 KILLARNEY 街 ★7078 ELLIOTT夾54街, VAN. SPECIAL \$209,900 收租屋共四房雨廚雨廁,街 雲埠名攝影院生意連實業, JOHN WONG 地 50×112, 廿六年, 上三 DEBRA 4539 COMMERCIAL街,入 角地,收\$ 950租,前景 生意極好, 樓上有雨(2睡 下二,廿餘萬 息屋\$179,000湯家敍 極佳\$ 168,000 房)單位出租,前景佳,業 ★7710緬街, 孖屋地上二下 324-1156 本人有大量買家欲購各類物 主退休。 住宅 二, 靚屋, 地 45×110, 廿 CHAO 6851 GAINSBOROLIGH 業,請來電查詢 4388161 麥志煒 餘萬,黃漢 876-2335 WARREN MAK 876-2354 874-7930 烈治民三睡房雨浴室 4388161 麥志煒 \$ 259,000 DEBRA CHAO 325-8442 1044 E. 58 街, 睡房 雨上雨 ★北溫士多生意連實業,樓 DENNIS 795 SE. MARINE DR. 三入 \* 1266 E. 26 街,新屋六睡 ★FRASER夾62街,平孖屋 上雨伙可出租, 合家庭經營 下, 雨廚雨厠 \$189,000 STEPHEN 息屋,四睡房樓上,土庫可出 地 50×105 上三下二 房,五厕所,LOT33×155 LING 5141 PATRICK BBY. 三睡 \$ 398,800 租S142,800 ★ 6875 ARGYLE地大 43× 價 S 359,000 湯家敍 OUON 房,高土庫,66×122 LOT 湯家叙324·1156 122,上二下三。 黃漢 324-1156 ★雲東小型超級市場式生意 S219,000 湯家敍 住宅 住宅 連實業,生意好,有譽質 ★ELGIN 夾卅一街,十七萬 324-1156 丁建新 251-2571 4388161 麥志煒 327-2052 元。 294-6069 黄漢 876・2335 ★西區靚屋 57 夾ARBUTUS 高生棣 梁華勝 地大 64×120,上二下三, 近華埠四十座位咖啡室,最適合 约六十萬 SANDY KAO VINCENT 華埠商業樓兩層共4500尺地 夫婦經營叫價 S20,000 好過打 ★西區一房栢文,七街夾 25 ×122 叶價 S480,000 LEUNG I Ken Lim 298 · 1551 ARBUTUS, 叫價七萬 Ken Lim 4388161 住宅 3530 HAIDA ST. VAN 438 - 8161 ★花舖生意,平,旺街 住宅 873-6710 ▲111東片街二層高商業複 RENFREW 區,四睡房 黄漢 876-2335 293-1899 Pager , 自用或收租, \$1,350,000 S 239.000 KEM LIM 298-1551 686-8741 KEN LIM 地!地!地! 溫哥華東區 列治文 \* 18 年新平房, 地大 122 × 70, 三睡房, 街角地 \*素里商業旺地 (Scott Road) \* Fraserview. 地大46×120·5呎,翻新5套房 雷太 60×153呎,可建寫字樓,零售 公司 2浴室,特大廚房,雙車房,防盗 \$ 209.000 合法6單位,雲東區近菲沙 店,前舖後居\$145,000 \* 15年新·地60×100· 上3房下1房間·2廚3浴 273 - 3161 系統有景 S279·900 及京士威S235,500 \*Delta工業地iRiver M.16.91 畝 住家 \* Perry街入息屋·樓上3 北本拿比四睡房屋靚景地 \$349.000 室S 245·000 房·下雨房地 33 x 121 275 1868 66×120面對公園有七年 ■四睡房,向南座北地 50 X \*素里55畝農地,向第十號公路 \*一年新城市屋三房 雷太 273 · 3161 39有千餘元租·屋顶及外 鄭近已發展 \$725,000 \$ 178.000 118一流建築地·近學 新車房及車棚,後巷,一流 275 1868 精2年新·S189·000 葉太:272·1861住家 Annette Louie 校及購物 S480·000 業太:272.1861住家

建築地S210,000

雷太 271 · 3161 275 · 1868

代售各款東、西區

列治文房屋

雷太 273 · 3161

葉太:272.1861住家

273.3161公司

273.3161公司

273.3161公司



F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話:680.5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 Main Street, Vancouver, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198



西區 2818 廿三街年半新 33 ×122歐建築師設計精美 三睡房家庭室土库浴厠遊戲 室、售四十六萬九



十餘萬

41×122 德建新屋雨層 半靚大屋學校交通便售四

2088 E 48 街近域多利

45街西49號33×123上 下共六房 5年新保養漂亮售四 四十五萬餘·請還價



19 June 1989

房下有廐房厠大地 40 x 127售廿四萬元 西區近UBC大學高尚地區50 ×122單邊三千六百餘呎德

國建築商開價 68萬



西區高尚區·3370W41 BURNABY近MALL石屎柏 街66×140·四睡房、西 文十五樓保養一流有景六年 人業主退休·保養一流·售 新十萬餘認真抵買

以上問謝大釣。



4239 SLOCAN 全翻新共 五房學校交通便十七萬九



KINSON CHAN 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST Rus. 685-1821 Res. 327-2688

\*旺舖可交吉,實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平 方呎,位北雲大街,四週柘文大厦林立,售25萬餘元 \*唐人埠,商業樓一幢上層栢文四組有土庫,設有防火 系統及梯口栢文對話機舖及土庫可交吉售 69萬五千元 Downtown 寫字樓大厦多幢,位商業中心,近銀行,各 大酒店,商場,各當局及快車站。九成租出,好批約 售價由二千八百萬元起至五千萬餘元。(詳情面議) \* Downtown 陳列室大厦一幢地下泊車面積五萬餘平方呎 \*埠邊,麼仔七舖位,九年新,佔地二萬九千餘平方呎 舖前泊車,租出,好批約無什費,售一百47萬餘元 \*溫市街角,麼仔五舖位一年新租出有批售一百68萬元 \* Killarney - 華麗五廳五睡房屋,實用面積四千平方 呎,應有畫有,九年新,佔地六千平方呎,售45萬餘 \*溫市海鮮菜館,70座位,生意滔滔,好批約,售九萬

\*旺舖招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650s.ft. (2) 4107A

MacDonald, 1,500s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000s.ft .

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE.

\* 4645 Rupert St. 急售 13 萬8千 \* 27419th Ave.(百老滙街) 33×128價十五萬餘

沈

\* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘 \* 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘 \* 3269東十五街地大有景 \$215000

\* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘 \* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬

\* 2715東廿二街 \$197800

\* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八 \* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬 \* 4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三

\* 4332WINDSOR温特式大屋廿五萬 \* 4371東片打街好投資 \$ 17萬 \* 78 - 3437 東 49 街城市屋 11 萬 7 \* 6360 BOUCHARD 烈治文\$388000

\* 9691 ODLIN 烈治文地大屋靚四十二萬八 \* 9434158 ST. SURREY 3年新十九萬九

\* 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬8 \* 2933BURTON, COQ.3年新54×110十九萬 \*栢文兩房數間東西區由 4萬餘起

十組栢文入息好管理好 S59萬餘



上下完成高尚東區 2765 東 55 街 \$385萬



舊積特式房近域多利上 下完成卅萬餘



1003東四十一街廿七 年新石米上下完成 減價廿三萬



336 東六十三街近緬街 義大利業主要換屋



2年新大屋街角地廿萬 八千請快



Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119

2160 Kingsway

公司: 438-3501 住家 : 421-8178

校商場·交通便巴士直達

\*近唐人埠 | 140 E. Georgia 25 x 22 地 · 7 睡大

星\$139,900 \*近P.N.E. 5年新温哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 \$225.000

\* 7130 Edmond 街近Metrotown3年新上下完成 親屋大地\$ 259,000

\* 烈治文 11220 Daniels Rd.9 年新特式屋上 4 疃 房土庫完成分租 \$279,000 \* 1123 E.10th Ave.標準地,全部翻新入息孖屋

月入\$1375元,祇開價\$210.000 \*近蘭菲 9 年新特式屋,保養好, 33 × 127 地上

下全都完成 \*北本拿比親屋區 豪華屋 66 × 148 地, 五睡另書房、防盗、吸麈

\* 1116 東英王街地大溫 哥華特色大屋上下完成 請電查詢

及屋外泳池 \$618,000

\*西區市中心高層大厦一 房柘文急賣,有海景行 五分鐘到使担利公園保 養好八樓價13萬

\*有香港客想現金買入商 業大樓及大地請電查詢 \*高骨林二千餘呎全新大 屋九月入伏25萬餘



烈治文9年新 4220 \$269.000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋 \$359.000



烈治文 10460 Bird Rd. 79 × 141 地三睡房硬木地



地 S368,000

\* 2074 PARKER ST. 地

38×122共六大睡房 大星S 189·000 \* 2229 東 4 街, 上三下二 保養好8173.000

\*北本拿比66×140五睡

房新豪華大星 8 559 · 000 267 | Pandora近小學標 準地十七萬餘

# KEYSTONE REALTY LTD.



謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427

温哥華市中心· Granville 街近麥當奴·

店主將會協助順利接手並提供訓練

價S 79·900 詳情請來電查詢 0

FOODFAIR 中國式快餐生意出讓 也點好

生意旺·年賺五萬餘元。人手少·操作容易



永久地,城中座, 上二 房一千二百餘尺,管理 费平叫價十一萬餘



藉建築師,用料好,特 别堅固。內部豪華裝修 保証滿意。22街近乃磨



溫哥華special,十八年, 上三房下客飯廳,睡房, 廚厠齊全 Burnaby 區,近 學校及巴士站價廿五萬, 請來雷查詢

公司: 261-8118

住家: 275-2147

傳呼機:650-8862



楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 貧用,特別堅固,叫價廿八 寓餘,數迎沒備。

GROUP

**RON HUBENIG** bus: 581-1211 fax: 581-6188

sutton group-medallion realty #1 - 9200 - 120th Street Surrey, B.C. Canada V3V 4B7



SUNSHINE COAST 園地出讓

PARK)面積約2畝半,可容二十座 及二千呎農場。

濱區域。請電 581·1211(RON)

彭太 BECKY PANG

\* 1 3 5 6 東 50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900

\* 2937 E.GEORGIA ,上二下二脱屋,有景。十七萬餘

\*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元, 租約長,易做,適合一人及夫婦經營.

\*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$1750,只售三十萬

\*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十三萬八千,勿失機會.

\*,西養館連物業,100座位,地點適中,開價 \$750,000 \*12座位西養館, BOUNDARI 央 E. HIS TNOL, 開資 \$45,000 租平批長。

\* 乃夾E.49,樓上兩廳,三十八年靚屋地大33 X 122,開價十八萬九

\* 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋, 地大 33 x 146 上三下一, 業主可租回,

只售廿六萬九千 \* 25年新靚屋, 3553 MONMUNTH 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

\*8年新溫哥華特式屋,5228 SOMMER VILLE,上三 下二,保養一流,只售廿六萬三千八

\* FRASERVIEW 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九

\*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八



恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw

公司:261-8113 住家 327-1689 現金購買商住物業。 免費估價。請隨時聯絡

▲B C 内陸餐館,生意隱定,設備齊,座位一百 餘,有湖大停車場,樓上有4睡房住宅,生意 連實業36萬8千。

\*西41街,十九年屋,地大33×129三房雨廳 土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 \*西區30街近 UBC 四年新屋33×130西 面積2568呎,三房兩廳,二套半厠所,雙車房

叫價 45萬餘 \* 4105 - 4111 FRASER央25街,大街角,商 住樓宇, 地大62×108後有闊大停車場, 雅客好 前景佳,年收45萬九千元,售60餘萬,抵買。



還價

馮國光 公司 261-8118 住家 255-5699 傳呼機 686-9051

Dominic Fung

※賺錢菓舖,有住單位,日營千元·有649機,租 約長,位於旺街,急售五萬八 ※二埠菓舖連實業近快車站,日營千三,有六四九

機,只賣二十八萬 抵買:一年新Victoria 夾三十街,六睡房四厕所, 33×135 開價 S 359·000

新盤: 域多利夾41街, 34年五睡房大屋, 急售二 十一萬元 新盤: Slocan 夾 38 街、 靚四睡房、 地 50 × 104. 急售廿餘萬

急賣:緬夾47街,近西區32×126、開價甘萬可

價六萬餘。

胡鶴洲 KEN WU **3** 261-8118 420-1851 667-3931

三層栢文,緬街夾卅五街 \*P.N.E. 柏文一單位五百 Lot 54 x 1.20 卅五萬餘, 呎十年新地點好四萬八。 好入息·

十年新磚牆,卅二萬

\*市中心齊菜館出讓六十四 \* 18組栢文25年新月入 座位冷氣設備寬大停車場七千二,位置佳,保養好, 取價99萬,最佳投資機會

3121 Graveley 新裝修, 地 \*西區山頂一流靚屋百一萬 點好靚屋,十九萬餘. 4322 Quesnel 餐館實業兩層,收租二千三



李志雄 Allen

公司: 261-8118 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

\*新盤: 6035 MAIN ST. 上雨房下雨房, 廚厠齊 , 孖屋地, 開價S 159,800

\*新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡房,四浴室, 地 40×129, 開價S 459,000 \* Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租干四,

抵買生意·勿失良機,開價六萬五·適合企業移民 \*北 BURNABY 新大星 60 × 122, 4270 呎, 五大睡 房,四厠,應有盡有,價S598,000

\*新雨房栢文, 900 餘呎, 西區CAMBIE及 BROADWAY \$165.000 \*一年新雙屋,二睡房,千一呎,KITSLANO 及八街 \$239,000



res: 581-7636



流動性房屋園地 (MOBILE HOME 位於 DAVIS BAY 及 SECHELT 鄰近海



住家5906811

公司.5811211

SUTTON GROUP . MEDALLION REALTY 住家 5892563

徐 公司 5811211 ANNA CHENG 中兴文直接傳呼電話 686-0906 \*温市中心,政府批准"美容訓練學校",可作移

民投資用 \*GRANVILLE街,日本餐館,東主急讓開價 \$38,800 \*商場餐館,日營八百,140座位,一流裝修, 開價\$160,000

\*FOUR PLEX入息屋月入S 2,025 開價 \$ 210,000 \* FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千、東主

\*GUILDFORD區五年新S 139,000

價 S89,000 \*列治文首飾工具廠,獨立廠房,利好租平,有發展 \$49.000

\*一百座位老字號西餐廳,生意地點好,店住老,

\* E. HASTINGS 百餘座位西餐館,領酒牌,有鋼琴伴 奏, 價S128,000 \* Second Skin , 絲襪批發生意商割愛出讓,

經營了十一年,急賣825,000 \*素里新屋1800平方呎,正層三睡房,旋轉樓梯,瓦 頂,熱水暖氣,雲石旋渦浴池,距離 Scott R. Easy 新橋四個街口,四浴室,土庫完成套間,瓷 碑大門入口,還有其他,詳情查詢

J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家5892563公司5811211 \*四睡房屋柏文地,1.127畝,地1637300,可建 建30至45單位,近Guildford購物中心,理想

投資、價325.000,詳情查詢 J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家 5892563公司 5811211 ※四單位,入息屋,三房及二房,地74×144價

\$265.000 \* 100 吹至 200 吹FRONTAGE商業地, FRASER HWY,現在2層入息屋及店舗,詳細情形請電

\* 位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位,現有二單屋及一孖屋,有後巷

開價 S 380·000 \*SI'RREY唐西餐,有酒牌地點好

※5年新大廈,上5個住宅,下3個店住,地點好,

9 · 5%利開價 \$600 · 000

電)香港中國銀行新厦外裝修 中國銀行港澳管理處辦公 中國銀行港澳管理處辦公 中國銀行港澳管理處辦公

(香港)有限公司總承包,於 一九八五年四月破土動工。 一九八五年四月破土動工。

鐵廠發表演講時特蒙德市的一家鋼

應在維也納常規裁 的基礎仍然是『冷的基礎仍然是『冷

牙利國會主席契勒

民的没有戰争、没 説,爲了使歐洲人 特蒙德市的一家鋼

中名列第七。新厦的地基工程最高的大厦,在世界上的高厦

武器舉行談判。

洲的核武器,並希

者革革

納吉等人葬禮

層的玻璃幕牆已封頂,内部裝說,中國銀行新大厦建築物外

至六十六層全部出租,二十層 以下及最高四層由中國銀行自 用。新大厦出租情况理想,儘 等最近香港地産市道有回落蹟 象,但未有一家退出。他説, 小丁優落成後,中國銀行香港

有核衝突的願望變 成現實,現在就必 類爲此創造條件。 然完全銷毀這些武 就完全銷毀這些武

有。 之巴徹夫强 育施後才開始進 實施後才開始進

樓高三百五十米 為亞洲之冠

對岸人民帶來極大 表示,這條旨在給 台灣電信總局

有大陸居民使用這位是在最初開

供這一服務。 直撥方式則無法提 直撥方式則無法提

如何使用這一專的電話查詢,了解

公司説, 這項業務

有在歐核武器

**多特蒙德市的一次** 多特蒙德市的一次

郭公漢大

台付豐電

語服

**創造一個適合同真** 

正的黑人代表舉一

京、四班來往上航三班客機來往北

六日重新安葬了前四日電) 匈牙利十

有廿多萬人參加儀式

開體

式客機上的衆多搭 往莫斯科的伊留辛 在該架準備前

客機已裂爲數段, 上述 東德航空公司

電)台北消息:從本月十三日開始, 台灣電信單位開設, 「大陸來話、我方 「大陸來話、我方 「大陸來話、我方

三日開放當天就接 電信工程人員連日 起工設置完成,十 是工設置完成,十

不服務。 車線的使用方法而 車線的使用方法而 車線的使用方法而 大加利用。提供這

,我們深表遺憾。 質不負責任的行動 該聲明補充説

已決定將該次會議取消,以表示抗議中國鎮壓學生要求民主的運動,同時亦未討論香港未來問題的中英聯絡小組會議本定于下月在倫敦舉行,但是英國今日對此「深表遺憾」。 國指英應負 責

最少爲期五十年。 議,草擬有關移交國裔居民則佔去九國裔居民則佔去九日本,而中 世一日,在倫敦舉 一日,在倫敦舉 一日,在倫敦舉

隆重紀念「索韋托 會今天舉行大會, 種族隔離特别委員

消種族隔離制度,些措施應該包括取

,以使民主進程

日」,以示國際社

釋放政治犯,取消

来有受到任何損傷 ,傷亡人數可能損 東德新聞社問 東德新聞社問 東德新聞社問 東德新聞社問 東德新聞社問 東德新聞社問 

社十七日電)東德 有五人喪生,十二 有五人喪生,十二 大重傷。 大重傷。 大重傷。 大重傷。 大重傷。 大東柏林起飛 十二 十二

火撲滅,但是客機 人類,但是客機 的種族隔離政策是 的種族隔離政策是 的種族隔離政策是 南非當局在索韋托 警察打死 生,有六百多人被 **殘暴鎮壓示威學** 

團和散客臨時取消 不,最近很多旅行 京,最近很多旅行 採取措施作適當調 香港至内地的乘客 十七日電) 據香港 間航空公司透

北京的航班有時只 五月份減少,原本 每天兩班香港飛往 北京的乘客明顯地比 中國航空公司

飛機乘客鏡源 大會還呼籲對

對議論和行動自由 的限制以及結束緊  金應捐贈給庫姆神 命令是根據電梅尼 的兒子艾哈邁德。 的。艾哈邁德在本 首席法官的信中表 首席法官的信中表 烏茲別

出,蘇聯烏兹别克 議主席雷日科夫指 日電)蘇聯部長會 **動亂是一場經過仔 動亂是一場經過仔** 

**蓝的積極份子會議** 的烏兹别克共和國

直在該共和國處理

# 人」和『社會主義 政府不久前先後發 政府不久前先後發 **葬納吉等人,黨和** 中四月决定重新安 中四月决定重新安 中四月决定重新安 五萬多人參加。匈 VANCOUVER MOURNS FOR BEIJING

在過去兩個星期來,我們從各種傳播媒介中,目睹中國人民遭受種種 血腥鎭壓。在沉痛的哀悼、悲憤的吶喊和示威行動以後,作爲加拿大人及 海外華人,我們能有些什麼實際行動,可以幫助中國人民爭取基本人權? 我們希望透過此次群衆集會,邀請一些專家分析中國目前的狀况,同時爲 關注中國人權及民運的團體及各界人士提供一個交換意見及經驗的渠道。

日期:一九八九年六月二十日

時間:晚上七時半

地點:萬國廣場(前世博卑詩舘側)

主辦機構:

查詢電話:

溫哥華中華會舘 中華文化中心

681-1923

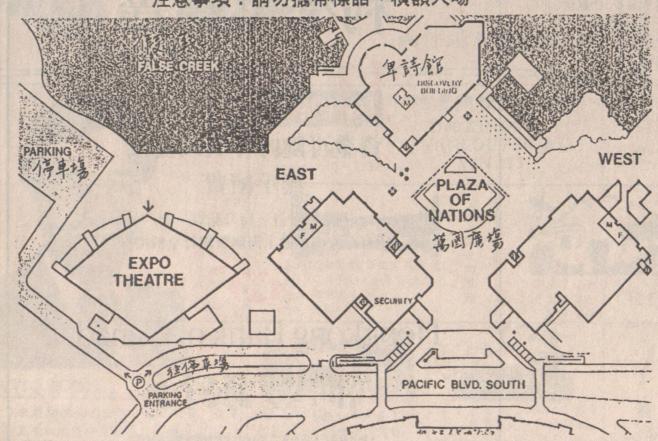
687-0729

中僑互助會

253-5561

NOTE: Bring NO placards or banners please.

注意事項:請勿攜帶標語、橫額入場





每個溫市家庭只限索取一本

請逕往下列地方免費索取:

華僑之聲(片打東街二〇三號) 大漢公報(片打東街一號) 星島日報 (緬街五四九號) 世界日報 (片打東街一五〇號) 中僑互助會(喜士定東街四四九號) 加拿大信託銀行《緬街四五〇號》 加拿大滙豐銀行華埠總行

(緬街五三〇號)





我們專做菲沙谷,素里,蘭里,北三角 州,南素里及MATSQUI各區內之買賣

- 1.七十九畝地,ALDERGROVE近城市,有 潜質,每畝地開價\$10,000
- 2. 六畝地位於城市内,輕工業區,小型 工業貨倉,容易通往美國及高速公路 每畝地開價 \$100,000
- 3.素里油站,半畝地於高速公路旁,商 JACK IM先生是 FRASER VALLEY 區商業,農場 及生意買賣的專家,詳情查詢請電

533·4161 JACK IM或 597·6843 LILY TAN洽

LAKE VIEW REALTY 533-4161

western inspection engineering Itd.

,爲閣下房屋作精確的檢閱報告,從 而使閣下置業時得到保障

請電 525 · 8232 查詢

傳呼: 657-0851

324-5736



# TSAWWASSEN

,雙車房。實橡木柜及旋轉樓梯。 急賣!! 有意電 275·4532 與RICK洽。

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

送不材皮肉風美 禮含料衣質味加名味純薄鮮特風

# 7, 11, 11-2



為你更有效地出

資物業的組合。

\$320.000

\* GLENWOOD ESTATE

每座僅售 \$249,000

Bus: 434-1431 Res: 255-2116 Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業・誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡・

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

售及找尋好的投 Richard Lai

黎熙洲

321-2945

此區不久將起四座高尚住宅·居住面積約三千呎

\*緬街西邊近五十九街,九年新屋,寬大整潔,即

買即住.上層有3睡房及客廳,正層有1睡房套

間,雙車房·約2300 呎居住面積,近西區學校

※生意良機· 業主退休出讓藥房,座落在東溫繁

忙主線道路上·有長期顧客,有潛力發展·

\*緬街八年新屋,交通方便,近西區學校

有四大睡房,僅廿五分鐘車程可達溫哥華

胡耀威 Henry Wu

生意★ SURREY 西餐館,约一百座位,生意好,每 日生意多於\$1200 地點好·叶價\$159·900

東主急會 ★雲東FLFMING 央 41 街· 34 年新· 地大 44 × 121

上下共七睡房,三厨,叫價24萬5 投資★ 3830 UNION ST., BURNABY 全部翻新共五幢房 標準地·只售\$192·000 ★756號14街 RT-5 地·月入\$1050元 叶

#S169·000 ★1404東十三街 RT-5 地·33年新屋·實淨 不用修理,共四房 \$204.000 铸運價 ★ 3227WOODLAND DRIL INTIGHT 同十五街·納 新大屋共5幢房 RS-1A 地· \$165.000

好医★ 5749 INVERNESS 單層兩時房數分析七年新 前後観花園 \$189.900

★ 55 WEST 40th AVE., 地大 49 5 × 124 近 DAKRIDGE CENTER P. # \$408.000

★香賞區, 65 100 街角地·十二年 SPLIT LEVEL 大星 · S269 · 9003607 HENNEPIN STREET

Brian G. Chan 陳 住宅:266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

\* Fraser View—年新八睡房材料上乘 地大47×124 開價四十八萬餘

\*雲東區近 Nanaimo 五睡房, 地大 43 x 110

開價十九萬餘 \*生意良機電髮舖,生意及架撑出讓,特平六千元 自己可以做老闆,請速電話詢問

新\*西區Mckenzie十四年新星六睡房幽雅 梗木地板,屋内三千二百方呎地40 130 開價五十萬餘

\*本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大50 ×120 雙車房開價二十七萬餘

\*雲東區四睡房,房屋堅固,九百平方呎,地33 ×122近小學抵買,十六萬餘,請電詢問

列治文分公司 273-8555

434-1431



傳呼機:667-0636 公司:434-1437

地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9 三單位栢文叫價三十餘萬,兩組三睡房,一組兩睡

房,二十二年新抵買,地大49×122 \*3.75 畝POIENTIAL,M3A重工業區另有靚屋一間, 座落Bby.菲沙河谷,交通方便,鄰近新建大工廠

林立·價七十萬 \*本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大 11800 平方呎,叫價50萬餘,請還價.

\*果仔舖連實業孖地生意好35街近乃街只售三十 餘萬

\*廿九街近乃街上三睡房廚厠廳土庫另有一睡房單

位各自門口出入售十九萬三千。

公司: 434-1431 李伯森 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li

★西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋, 靚 腊板地,光猛雨睡房,地大45 X 122 另土庫兩睡房 · \$399,000 ·

★ FRASERVIEW 近 GOLF COURSE, 地 46 × 127, 27 年靚 BUNGALOW, 三睡房 + FAM 廳, 樓上1500呎, 土庫雨房一廳,全部雨浴室

★ BURNABY 收租屋, 地 33 × 122, 30 餘年, 上 3房下3房,每月淨收\$1325. \$210000 ★ BURNABY 收租或自住,翻新屋,樓上兩睡房,

較新浴室,電線等,土庫一房一廳,地大33× 120,19萬左右,請還價,

★近P.N.E.現收租\$1275, 地33 ×122 親4睡房 土庫另兩房一廳,新水渠,\$209000

★ COQUITIAM 9年新,有風景,三房三廳,部份 土庫有待完成, CHARTER HILL 親區 \$178000.

### 物商塲及西區,近大會堂. Peter So 蘇肇祥 (唐平: 667:3926 \*西人屋, 樓上三房, 樓下一房, 廚厕齊, 乃夾

\*2座多層石屎豪華Condominium,步行可至新購

廿二街,價十八萬多 \*雨層新屋,五房,域多利夾廿二街價卅一萬多 \*雨房栢文,緬夾八街,十三萬餘

\*急賣! 4房66×122地,大石屎車房,有修車 設備,價廿萬〇八元

\* 4年新, 5房, 烈治文, 價廿二萬八.

\*一房栢文,有風景,6萬6.

\*五房,京士威夾菲莎,價十六萬九

\*五房, 栢文地, 價十八萬九 \*FRASERVIEW 地 45 X 143 五房西人屋,一百八十 度風景,價州萬餘

\*七房49.5地,近乃磨,價廿二萬 \*五房,紅瓦新屋,北本汝比,價廿九萬九 \*雜貨舖連物業,菲莎街,價廿二萬八

\*38年,50×120地,有景,四房價二十三萬八 \*街角地五房有景 15 夾 RENF REW 二十四萬餘

### 公司: 434-1431 住宅: 922-4572 Daryl Lee

\*假溪 THE RECATTA 豪華海濱栢文,為整個計劃中 質素最好的栢文·風景優美兼有兩千平方呎露台 , 3睡房, 主人房具兩套完整浴室, 大客廳, 壁 爐,總面積約四千四百呎·開價\$1,000,000

\* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區, 興建中新屋, 地80 人175, 1989年6月 完成,約8300平方呎、八睡房、七浴室、 價 \$1,450,000

\* 2835E. Pender St., 親屋, 上雨房, 下雨房 套間, 地33×124價\$188,000

\*十九年新東溫哥華擁有廿三單位的栢文大厦,地 94×122,設有電梯之地下停車場。保養好, 入息十萬四千五,現開價\$1,398,000

▲西區 3371 POINT GREY RD.4,500平方尺,海景 屋,開價\$1,300,000

Bus: 434-1431 馬尚才 Pager: 667-3826 John Ma

○西區甘北東什片街西 · 女皇〉園 · 豪華全新韻屋 ,七月初完成,四十呎寬此·開價六十五萬元 C.東區廿七街標準比, 全新, 屬半, 只開價州萬

九千元 (三東廿四街2877號雨睡房卅月年上德國超屋,美 景・開價十八萬九千元

四本那比大型濕仔,每日生意, 有元, 掌主急賣, 開價四萬九千元·還價有商量 伍東五十二街舊屋33乘116地·開價十六萬九千

六本那比六十六呎乘 百二十呎都屋,可經營車房 生意,開價廿萬九千六,有商量



黃惠德



堅固清潔靚屋,近乃磨夾溫那步街,樓上四睡房, 土庫完成兩睡房單位,最宜投資或初次購屋人士, 地33呎乘110呎,平坦,好地區,只開價十七萬 六千·

廿二街夾蘭飛街兩睡房,土庫有娛樂室,良好投資

只開價只開價十二萬九千九百元,接受還價

公司: 434.1431 傳呼: 686 · 7877

3126 E , 28 , R 上一下捶房,六年 新, 地33×112, 有景, 2300呎,好風水, 售 3 260.000

and the same RENFREW HEIGHTS \* 3325 Seaforth 梅房,二浴室,八千块 此 . 售 5329 - 000

### 黃子珠 GEORGE WONG

星期六及日1-5開放

\* 4811Pandora . t. 有等 售售 245,000

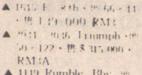


RMIA ▲ 1119 Rumble, Bby , 95 100 - 129 - 售 \$ 220,000 - R



住宅: 254-8469 Tom Wong 傳呼機: 680-7331 四米試土米利成實米

洗三米萬商士土次 衣房四餘場定庫買 直新七巴地,餘 夾 3125 角油年士大二 6 312 完屋 地下 地三成或 一千五百平 八百葉簾,新唐原 八百葉簾, 新唐原 热各 5分,投 3×鐘銘資 到窗者 房 土梗, PNE 有車保 ,好街 庫木千 四 廿房上八近方 可地九 只近房養 售學,良 成熟方



試車七 十位年

養乃

良磨

十校近好 六及喜

Renfrew 高餘。 三下二, 土庫完



住宅: 254.3856





间外光際

學學學學

地腦圖圖

國黨門圖



事權代理:與人實等

TEL.

688.7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添 唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

下下生、原情绪,文字也難寫出點點心 原面音响的人向維團走去。一生從來沒有過 一個人的力量是不足 一個人的力量是不足 是不容輕視的壞奇感, 是不容輕視的氣勢。 是不容輕視的氣勢。

日本人把中國的茶葉當作健康茶,或日本人把中國的茶葉當作健康茶,當中國茶葉,被視作藥物來發售,這是藥茶,而把日本的中藥店,貨架上也,這是藥茶,而把日本人把中國的茶葉當作健康茶,或是藥茶,而把日本,這是受了早期我們的祖先把茶視為 行,台灣則由於 日本茶道之 日本茶道之 日本茶道之 日本茶道之 日本茶道之 深頂烏龍出産.

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

電話: 251 · 2301 英語

255 · 4821 馬洽

日夜服務

雪櫃爐頭洗衣機等·

的唐色偏向 ▲阿 韻▶ 於黄黑,她 説,無論使用多少白粉,效果都

天生膚色黄黑者, 化粧之色 調應較深、較暗,這樣才能和原 來的膚色相襯,切不能拚命塗白

底,不然的話,則先用一層緑色 粉底作底,再使用普通色調的粉 底,這樣可使皮膚有光滑亮澤之

胭脂和唇膏都應選用深色的 顏色,例如棕紅、豆沙紅等。

眼影也應選用深色為主,如

貼美 深灰等,而眼線方面 士容 ,一般可用深咖啡和 ,可採用黑色。



吴火 鳴批 安快 世帝 之走程者 中真 女看

「 破帽槍法, 如吴 及所言 ・ 至功虧 ・ 一 資尚為 ・ で 弱於攻。前述真乃門解決之 ・ 言,然尚有數點視察頗有趣。 ・ 以器言,劍為直,刀主横,槍 ・ 以器言,劍為直,刀主横,槍 

電話:6571266日

**免**改煤專費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

9398275晚

健與 武 東 山 東 山 東 山 縣 山 縣 形 官 , 東 可 破

持

有

一百萬人上街遊行?
一百萬人上街遊行。
一百萬人上街遊行。
一百萬人上街遊行。
一百萬人上街遊行。
一百萬人上街遊行。
一百萬人上街遊行。

50時,加入遊時不問政治,加入遊 時不問政治, 加高字樓秘書

一期星

常

春

根油。
本之 美 丈夫是辣椒油。
上雲妮道辣椒油」是炮仗頸,碰上雲妮道辣椒姑娘,火上加油上雲妮道辣椒姑娘,火上加油上雪妮道,原來可以避免許多紛爭,也因為丈夫不在身邊,居然會時常念起他的優點。
常念起他的優點。

容易為一

阿美所吸收

男看

三三五七 馬 ,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 九〇七五( 電牛機修 火奶凍理 政肉房, 府食,大牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

工專誌 妥忠工專心當誠程科里 3772 MAIN VANCOUVER, 為·大冷 八 胞計商氣 服装凍人 STREET, B.C. 0 三九 快修冷

務大承 工小接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 公 九〇 Ξ

▲雷聲大 七字那只是一個數字一誰怕中國。 一個地域一誰怕甚麼政府?那只是一個數字一誰怕中國。 自己不是家人,是「人」」 學生們,工人們,婦女們,老人們。 學生們,工人們,婦女們,老人們表 會的人感覺失望傷心,不是 人」,不是 人」,不是 是激動。想到那些绝 大,那點忘我的行動 大,那點忘我的行動

油 漆公 ・僑具 司 胞等

昌

記

装

修

意意

忘

記

自



JOHNSON HO 住家宣話: 278-7870

專鋪草皮,換草皮,鋪石

RETAINING WALL,倒樹,修

樹,拔樹頭,專剪大型草

堂,工精價實,工具齊全

253 - 4046

仔,樹皮,洗屋,做

電話:251.5629

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會 六月份新盤 直接停件:667-7393

\*停業海鮮酒家,百餘座位,濃 \*西雲 PARK ROYAL 著名商業中 淡酒牌,架撑一流,兹因股東 不和,租平批好,僅取價三萬 另五千平通全市捷足先得。 \* 卅餘座位, 炸魚咖啡餐室生意

急賣僅式萬。價錢有商量,抵 買之至夫婦經營至爲理想。

\*本拿比CANADAWAY 大街, 唐餐外賣送餐生意急賣,僅取 價四萬餘,抵買之至。

列治文區埠心一睡房石屎栢文, 交通便, 適合退休人仕裝修新淨 取價拾萬另五千週日開放歡迎 參觀·

\*埠邊Haney區,七十座位西餐 室,兼曹什碎唐餐,夫婦經營 東主年老退休,月營約八千, 賺銀生意,僅取價五萬另五千 抵買之至.

▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘 座位,經營十餘年,退休平賣 架撑一流;年營五十餘萬,取 價廿八萬。

\*座落疏里區著名酒家,年營七 十餘萬,全酒牌取價十九萬, 歡迎預約引看。

市,捷足先得。 \*十餘年新雨層商業樓宇樓下餐 館,二樓栢文五組,地下停車

座落 L 禁富 ] 街REN-

FREW近P.N.E. 展覧會 廿餘座位,小型咖啡

西餐室,東主經營六

年,現停業平價急讓 架撑齊備,租平批好

僅取價萬五,平通全

各柏 機會難逢。 \*列治文商業中心内,五十座位 海鲜餐室,白人經營,兩年餘 新裝修設備,東主年老退休, 地點一流僅取價八萬。

買樓

旅果

館舖

酒餐

應各

有行

有業

投工 \* 乃路夾京士威大街四十座位餐 室,取價三萬五 資商 \*LADNER 區旺街,廿餘座位 外賣兼堂食餐室,租平批好, 架撑齊備,取價二萬

意,東主退休生意出讓,取價

五萬,另點貨(不超過十萬)

非常抵買 ★本那比 CANADAWAY 大街, 果舖生意連實業,東主退休平 賣, 卅餘萬, 可作投資移民, 單買生意亦可,取價式萬, 抵買之至.

\* Port Moody埠邊著名什碎唐 番餐生意,經營十餘年,外賣 送餐兼堂食,座位百餘,生意 送餐兼堂食、座位百餘、生意 樓室 取價七萬另九千,生意連實業 可申請投資移民價錢有商量、機

會難逢· \*近假溪 FAIRVIEW 區八街西近 渥街二睡房 PENTHOUSE 設計新 穎取價廿九萬歡迎還價

\*南本那比區近 SPERLING & 使遵孖屋月收租千五百地大 66×138取價廿四萬九千

心内經營廿六年禮物精品店生 東房 場,取價一百萬,歡迎電詢。

> \*果舖生意連實業,前舖後居( 四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試解投資移民。

> \*絲花發行生意,年營卅餘萬, 利潤高,有固定客户,生意每 年遞增, 適合投資移民, 歡迎 查詢。

\*自動入銀洗衣館生意急賣,個 人經營,容易打理,僅取價二 萬餘,抵買之至。

\*二埠著名什碎唐餐室,堂食兼 外賣,百餘座位,濃淡酒牌, 減價急賣僅六萬餘,年老退休 機會難逢。



滿堂紅龘鸏有限公司

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER B.C.
TEL: 8/4-4/268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE 五畝蘇通無西

· , 理便競區 年街小, 爭果 入角型只、舖 意應地間批舖講於 能餘工 開街息旺購開樓生 ,三三债長生 近六地物六上意 **行有區** 六價餐 44 ·商萬有 通,,二峰门 前坞五二日 Tr 請途·千廳做 方有有萬錢做 1講館 11 個 運無占 便菜就除生五 11 價限地勿房 • 梯 们 做 七〇失住餘

開,屋清: 十四良宅,九个代,附 價 四任每借上舖 11 萬英·交近 部後 十十十十十



公司 327 · 1111 傳呼 686 · 1889

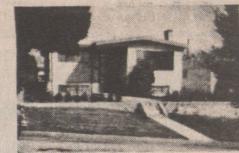
KAREN KAM 甘秀娥

\*雲東區十一年新商業及住户地面商 店樓上兩房栢文兩組開價 \$399,000

\*列治文 SAUNDERS 路一廳兩房地大 62 X 146交通方便近學校\$259,900



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 穗 生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 干二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388

SURREY

福BB地產公司 9360-120 ST SURREY B.C. NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 服務全B.C.省地產買賣

能操流利廣東、國、潮語 PAUL SHIH

9360-120 ST.

施學全 公司/傳呼: 581.4601

\* 2541 東4街地33 X

開價 \$238,000

121.81住宅區, 3睡房

, 别具一格, 保養良好,

RENFREW 夾1街·

507 MALKEW CHINATOWN

50FT. PRIOR x 125MALKIW

37.18 BACK 2,307 SQ.FT.

減價S 252·000

住家: 596.9570 DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

-屋平,LOT 大(約60'×120') 一環境靜中帶旺

一政府小學,唐人酒樓·雜貨店充足 一離溫哥華約卅分鐘車 一安居或投資的好地區

> 讓我向你忠誠介紹 ·切買賣地產機會

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813

★價S197000每月入 息S1180 全年入息S14160

三套間·地33×127 Zoning PM4N

\* 464 \$ 484 E. 12th, Van. 入息S40.000 價 460.000 最佳長線投資

\*1185 E.63 Avp. 六六年星

入息\$17960年入息\$21.480 6個合法36間·地30×92

\* 828 E. 31st, Van. 業主另有投資·必須出出 價15萬

\* 2845.2849 QUEBEC ST., VAN

\* 4480 KNIGHT 地大48×113,兩個雙睡房套間,內外全星翻新 最佳投資·好價S 208·000

\* 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三組套間、三組一睡房、一組兩睡房、一組四時 房· 5000平方呎舖位·全年純入息万萬·地1 147 x EFFECTIVE 40 年前· 债 S439·000

\* 6922 ELWELL, Bby.. B. C. 4 睡房, 地33×162 鄭近購物中心, 價 S 169,000



入: 32.185,全年 入息 ,26 · 220.6 套 間, 地33×124.5

\* 5880 SAANISH RD. 域多利 B.C. \* 1266 E28th Ave Van 一英畝地·山城景 4822 方呎 居屋另750呎管家小屋·4睡 房·3浴室·壁爐·還有37 16暖水池十五分鐘可至域多 利碼頭價 S450·000

◆95-93 W. 12th 全新装修·内外翻新靓 屋·有四套間·3067呎 地 49 × 115 街角位。 開價 5 428 · 000

\* 2409 Clark, Van.

星、價多 238 · 000

Van 她37×112 RSI ZONE 6 睡号·四連

地33×110 RSI ZONE

112睡房.

價S 148,000

Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1睡房,640平方尺,壁爐 15年新、向東北套間、露









\* 2734 2730 ST. CATHERINES 2670 sq.ft. 保養好,有兩組每組 2睡房套間·另一組 3睡房套間,年入S \$16,900 具潜力, 入息可達二萬一40 40.67 x 54 RT5

\* 575 E 19 th Ave Van 街角地50×122 RSI ZONING七睡房屋·抵買

區,價\$179.800

\* 1843 E. 12th, Van.

土庫未完成,可改成

地66×122 RT5 Zone可 住兩伙人,共七套房,年

49 ×126 地,上下層各三 睡房,2廚房,住宅區,乃 夾菲沙街·價S290·000

專人國粵語翻譯TOMAS LING電話:261·9768

★ 2417 CLAP

地33 × 122 RS1 Zone

地 66 × 87Rm3A至 Rm4 全年純、息6萬 價 8550 · 000

\* 470 E. 10th, Van. ★價 S216·000·每月

★價 8175000 每月入 息 S1500 全年入息 SN 000 四個合 全間 · 地 30 × 92 ZONING 有景

· ZONING RT5

\* 611-619 E26th Ave

台、價 \$122.000



Bing Plumbing and Heating

HEATING PLUMBER GAS 428 Salsbury Dr., Van Tel: (604) 254-4935 接駁政府大渠安裝地下水管、

潔具、煤氣,修理土庫漏水。

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 請電874·8216

19 June 1989

土油承 劉 木漆接 ·四三八九

2電瓦內5話仔外 23余水油3・生澗漆

金記 4工屋土內 O精頂庫外 00價瓦間油9廉仔格漆 130.23 费修宣修 0價格所

思雅裝修公司 S.A. CONSTRUCTION CO. 承接各種 土木工程 工精價廉 免费估價

傅呼機:650·7500

TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6 Bus. (604) 251-1323 Res. (604) 298-7405



SAM C. LIM 林超森

\*本那比36座位中西餐館,現任東主已經營 八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營, 價五萬餘.

\*KENSINGTON MALL 40 座位,自助餐館租約長, 易打理,賺錢好機會,價八萬餘.

entury,

通國語,滬語

21世紀地產公司 TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 林耀國 JOE LIN 公司 251 · 1323 住宅254.5142



温哥華東區 E. GEORGIA 街夾 RENFREW 街地33 X 110·樓 上二房、樓下二房·新外牆 交通方便·近學校·價十五萬九

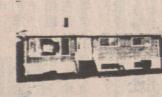
CARROL

254.0474 (公司) 253.9293 (住宅)

一期星



▲2219 E. BROADWAY 近乃磨六睡房住宅,地33 ×120客廳新鋪靚木 (PARQUET)地板



▲3756 IRMIN ST 超過五萬元!一定要來看 看!橡木入牆櫃。完成土 庫。主浴室有天窗及 Jacuzzi 地53×120 债 S 295·000

REALTY

公司電話: 922-6166

\*新盤:西區柏文 HARWOOD街, 一睡房,建築工程師裝修 有風景,近海邊。 叫價

\$ 89,900 \*已售出

4943 KILLARNEY 5353 WALES 990 SUTHERLAND 15087-92nd 6-61 EAST 23rd

\*有意請電: 伍榮達 PGR:735-3959 ARTHUR W.D. NG

~房屋地產牛意買賣~



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

三好緬四新城房百一華位久六唐館雲開餐好十,夾十屋多,尺百埠,營萬餐,埠價店生 · 飯酒市十急意, 五樓四五、利七、尺全開西 萬下十萬三夾十三,新價餐 · · · 新克克· 千四九樓二三八館 ,,心萬,好 生開意價 六十萬一樓層萬 尺六·千二商九東 ,街。二組業·主 百柏樓 買新 尺文, 新屋 部間二有九千 尺屋 ,保



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD 司: 436.1888

住 宅: 298.8988 Jim Lee 傳呼機: 645·9085

①士多生意每日大約三百元,廉價急賣 ②雲東上二下一睡房靚屋, 地平有後巷, 業主急賣 ③投資佳音

雲東區入息屋,地36×121,有五單位,收入 每年一萬八千餘 ④近PNE 33×110平地,上雨房,下雨房單位,

⑤北本拿比孖屋 75×132,每邊有三房,有屋住 有租收,一流地區近中小學

# 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

卅東萬千廿開X105 四區。一七價5 百呎,可以是有大型。 , 萬建 DE 一五 百舖 九位 呎業 面地 ハセ

萬租

本 廿 年 各界 服經



BENSON S.C. CHEUNG 張成材

住宅: 420-0098 得呼機: 667-2088

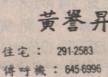
RICHMOND東區8·8畝農地 有屋有馬房,沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站,現成 住客月收1800元,明年月 租加至2100元·鄰近新區 ,有潜質投資良機 \$700,000



地大5200平方呎,屋大2400平方呎,五睡房,四浴室 四浴室,書房寬大家庭廳,客廳,飯廳,露台及車 房,防盗系統八年前全屋裝修,屋主願意租回物業 適合大家庭·叫價\$348000

434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬 務求為你事取最 佳效 界



JOHN Y. WONG





本拿比 北區高級風景屋

MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE 有多幢全断大型新款房屋出售,地大由7000至12000 平方呎不等。房屋面積內4000至4700平方呎不等。 熱水暖氣 9 天窗 9 瓦屋頂 9 大型 雙人 JACUZZI 浴紅等等 9 應有畫有,不能畫錄,手工精美,由著名溫哥華康福建築 公司,篆劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。



三任通問房台

何知下屋灣

INTERNATIONAL

詳情請即來電。

陳挽明

Jenny Soo

Bus: 261-1881 Res: 263-8838

Pager: 645-6918.

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

免費估價分 ☆代理買賣房產,物業,生意 價環四一水新機完東九樓近起地東

成塲位公十近,屋 三境十流暖屋,成區仟上蘭。段區 ,於園一蘭兩主 萬下乃價京法標二學年非年自 九三磨二士上 十優九、氣一開、龍 樓非數33 新保標二學年非年自七美尺開、間價樓屋 下街迎尺屋養準街校新街新 發呎旺 價,十建百 廿三萬十貨 電九紅仟 六睡 畫工快料瓦 投下 樓下完 查萬瓦 有最。,頂 問五頂





REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000 ·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 游 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意

保險· ·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉

買事實 業 非 公有司限

士西入工 丹區紅紫 開心開寺開下業盤 公屋五房 價商樓 園。為出 及可元前 海望·佔於節於新 景見開地 地地巴 棲地 價中十畝 開價 12 領二 萬萬 萬丁景 九元五餘色 造

• • 高。

唐人埠奇化街茶樓吉讓

恆生實業有限公司

李建興 Ben Lee 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機:667-3202



Vancouver, B.C 소화: 227-1111

★六睡房大屋, 地 35×155上下 各三睡房,土庫 完成,正層實木 地板,有壁爐及

家庭室. \*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二厠標準地

減價十六萬九。

\*Fraser View三房正屋 地大,大約面積6,400呎 有景,叫價廿餘萬。

\*入口批發商,生意 蒸蒸日上,全年年 額約三百五十萬東 主忍痛割愛

\*菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣



David Chan 劉澤義 Res: 433-6882 Pager: 680-5088

327-1111

Fred Lau

住家:879-3708 停呼機: 667-3898 公司: 327-1111

# 79組柏文

投資良機, 地大 419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常滿,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租, 叫價三百六十萬·

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言.

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 145 KEEFER ST. 電話:687-8899

大中 引起世界文壇的興趣。 長期以來,丹麥人都說 安徒生是一個貧窮鞋匠的兒子,而母親則是一名洗衣婦 一直被隱瞞下來。這個新融 世和女伯爵愛麗絲·勞爾維 世和女伯爵愛麗絲·勞爾維 世和女伯爵愛麗絲·勞爾維 世和女伯爵愛麗絲·勞爾維 世和女伯爵愛麗絲·勞爾維 一直被隱瞞下來。這個新融 一直被隱瞞下來。這個新融 一直被隱瞞下來。這個新融 一方是丹麥島斯登大學

但是,這種說法立即受到文史學家的駁斥。多位歷刊文史學家在烏登斯大學學行的一次聽証會上,對上述新說法提出種種質疑,其中一人提出一份教區登記簿的影印本,証明安徒生是在一八〇五年四月十六日受洗的,這個權威性的原始文徒生是在一八〇五年四月二日時底老安徒生受洗是在出生中四日以後,不大合乎當時的宗教習慣,但畢竟它是一時產下一子安徒生一十四日以後,不大合乎當時的宗教習慣,但畢竟它是一時不可推翻。 仍然無法完全解

美國的教育投資在財政總支 門部為,中國大陸的教育投 們認為,中國大陸的教育投 們認為,中國大陸的教育投 的百分之六。 的百分之六。 如何,不妨拭目以待。 一審議通過後才能出台,然後 一審議通過後才能出台,然後 一審議通過後才能出台,然後 作爲一代後再三本

大菓な種

保證·

防廚廚舖柏枱 火櫃厠砌交廚翻 廖翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新 253-7394 874-3227

商電防通防各安免業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 府牌照

8082

2555·7264·扇窗

話價鐵鐵清具: 錢窗器理車 875平棚焊根 平棚焊圾

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

**有免費車借用** BC手

百新張以來因嚴格 惠 佳

大小電器工程 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 話:875.0592 傳呼機:735・1119

APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 255 - 5231

WASHERS DRYERS 维 貨 店 大小凍身 乾洗衣機 館櫃 家庭電器 洗 碗 機 凍

# **成**功汽車玻璃

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

(招請學徒)

★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏 ★安裝單層雙層玻璃! ★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架! ★厚薄玻璃中西油畫!

士定東街 720號(近唐人街) FAX 251-1757 251-9629

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

令閣下開心又放心 精工修理車身

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

六天營業,星期日休息 9am-6pm

\* WE SPECIALIZE IN

\* EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES

QUALITY BODY WORK

FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB CERTIFIED WORKS GUARANTCED

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗 精工担保 担保精工

TOYOTA







日九十月六 年九八九一 郭公漢大 版 3 第 19 June 1989 刷,修復,已恢復 安門廣場經精心洗 安門廣場經精心洗 **②碑四周的大理石** 以來最好的時期。 這座電站施工四年 這座電站施工四年 安裝就位,由于上、器,已于五月二日 司公總業工核國 了原貌。 書寫的許多標語 者在天安門廣場看 海發生的嚴重騷亂 直徑近四米, 第一台高十七米 上海鍋爐廠製造的 小、油墨、顏料等 本、漢白玉欄桿及 本、漢白玉欄桿及 ,前些日子在紀 要工程方面,由 的夫人及子女,也未有一個撤離。 計及各項工程建設如期進行。八百多位外國專家和他們 今天下 至五月,已完 秦山核電站今 重二 一期工程三十萬千 坪和一百七十五米 二千七百平方米草 已修復,被火燒後 楔,以及四周被毁 被弄倒的 兩根 旗 消毒。 心洗刷,並進行了 心洗刷,並進行了精 念碑台階條石,尚炸裂的近四十條紀 外經濟貿易部部長 (新華社北京 就位。按照預定計 十七日電) 在平息 更换。 表示,中國政府將 騷亂平息己有十天 鄭拓彬今天在此間 重申對外開放貿易政策 成都恢復正常秩序 譴責外國施加經濟壓力 國經貿部長鄭拓彬 五千名中方建設者堅守崗 東核電合營有限公司領導妥東核電合營有限公司領導妥東核電合營有限公司領導妥東核電合營有限公司領導妥 如期建成。 全第一、質量第一的方針, 建成六百萬千瓦核電站的總作交流不變,核電對外開放、合針不變,核電對外開放、合 和外地一些騷亂事件的影 灣和秦山核電站的進度不目標不變,已經在建的大亞 響,各項工作正常進行。 蔣心雄强調,中國積 在北京動亂和暴亂期 **年十二月建成發** 産生一些誤解,資 **是巨大的,也給我** 騷亂十天之後,四 也有某些政府和個的反革命暴亂後, 「在我國平息首都 鄭拓彬指出, 鄭田東到的良好的國際 川省成都市交通 以保證國家的外匯 政策,積極擴大對繼續貫徹對外開放 和反革命暴亂給我 外經濟貿易,保持 們國家在政治上、 出口的穩定增長, 們發展對外經濟貿 造成一定的困 的,我方有關各種的項目,外方未採 能要受到較大影利用外資在近期可 業。全市公共交通 緊鎖門面,停止營 緊鎖門面,停止營 快恢復被動亂所破採取有力措施,盡 要積極消除暴亂造 排好的活動或已簽 民電影院被燒毁, 市場和商品供應已 訂協議(或合同) 被這種壓力嚇倒 全面恢復正常。 賓館和岷山飯店底 響,並說, 革命暴亂中,解放軍有五千多人受傷,歹徒和圍觀群衆國廣播公司記者的提問時再次說,在中國首都發生的反國廣播公司記者的提問時再次說,在中國首都發生的反 『對中外雙方已安 「中國人民是不會 誤傷。解放軍本身也遭到很大的傷亡。 些歹徒被打死,也有一部份圍觀、看熱鬧的群衆遭到 他强調說 粗暴干涉中國 使一些谣言不攻自 生近日安然返校, 生近日安然返校, 今天,全市七十一 市公共交通也從八 中心共交通也從八 全部正常營運,近 **赴京参加天安門廣 村京参加天安門廣 場的静坐活動。六** 營業。 從十日起,這些大 小商店才陸續恢復 夏風傳『血洗天安 曾被誤傳己 -六日電) 寧夏傳 成都當局逮捕 安然返回學校 市一百三十四家糧 死在天安門 大使館尋求「避難」。

「助妻子目前正在美國駐華的妻子目前正在美國駐華 執勤。 千名交通警察上崗 店突擊運糧二千一 行,有人聲淚俱下 市政府爲了保 袁木説: 袁木是在接受美國全 「公安局已 和文物案,收繳各 百六十一件。到今 百六十一件。到今 百八十一件。到今 百八十一件。到今 家在北京未回來 物,當即將該船扣 「C062」號貨船 橫載著經過精心僞 。 古瓷文 香港與内地合伙走頭有史以來罕見的 方日前查獲一宗汕 (中新社汕頭 名嫌疑犯 外,其他兩人分别 安分局在碧石海巡 留。據初步調査 汕頭市查獲 特大文 對方勵之發出了通緝令。 他觸犯了中國的刑律,犯 華大使館。我們密切注視 華大使館。我們密切注視 華大使館。我們密切注視 現實 物支私案 柱,珍貴三級文物 內爲珍貴二級文物 內屬珍貴二級文物 的漢代灰陶漢墓磚 的漢代灰陶漢墓磚 汕頭市郊等地收流等人,在揭陽、 這些走私文物是香 港走私份子勾結汕 BRITISH PROPERTIES 大工作室,有室内泳池,及其他 三千四百呎, 六睡房,1/3畝 2800 呎, 半英畝地有景, 巨宅, 地點適中, 具入息佳 豪華設備。最佳投資。價 位於烈治文市中心, 地,全新裝修,即可入住。 潜力,價一百廿萬元。詳情 四睡房二家庭室, 預約請 \$345,000 請英語電: 可租出。 91×132 孖地,可再分契 實價 \$299,900 (比市價 電 921.7850 洽。 530.6370(晚)。 請電 574·0079(SAM)。 低了四萬六)。經紀免問。 適合置業投資。寬大孖屋 有景地出讓 靚屋出售 入息好, 地點適中, 近學 開放時間星期日午後二至三 \$94,900 屋主自賣 位於CHASE B. C. 向着LITT 時,56 LAURIE CRES 環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 校,公園、新華埠及橋。 樓上三房,正層兩廳廚厠齊,土 LE SHUSWAP LAKE 九幅發 浴室,壁爐,雙車位,開價\$22 CENT WEST VANCOUVER 查詢電話: 庫一廳一房厠,有車房, 孖屋地 歡迎回價。 展地,十六幅未發展地,共五畝 9,000 請英語電 733.6258 ,開價十五萬九千元。1733

開放日:星期六及日(十二時至六 時) 北溫 780 MORGAN RD.

4 時西上位 3後餐住沙餐 4 0 萬座 No. 4 0两座Na 售

1店 3.八唐樓 有N雲 2樓1平三 3意A島餐 四日時後日本 晚3者YC 29電馬 CH-LL 中西餐館 中西餐館 後7費有尺 洽21牌E

座落東區 [ 荣富 ] 大街近P. NE. 廿餘座位,小型 咖啡餐室生意,東主經營六年賺銀生意現因另有生 意停業放盤,僅取價萬五。抵買之至 滿堂紅公司 874 · 4268 何仲生代理 278 · 7870

NAPIER ST. 電 253·9290

2400呎,五睡房、二壁爐、大廳房,最近翻新。

MINEKADA公園。開放時間星期六及日。電話:

16民祭治唐

9 (), 館王 90、自身電子學館

一5雷,心

展6話適地讓

464 · 9557

5,發於眼

5請地南部 1 其點部 1

意機

地大1.06 畝,陽光明媚,有景,具發展潛力。近

或 273.0272

5自奏生意 治費生意 6電

街角舖位

四年新雙層樓宇,上居下舖,五

睡房,地連生意、樓宇及設備,

生意大平賣

文林立,日營五、六百,可擴充

五,有商量。請電 261.1881 或

929.1931 符先生

店主另有發展,大平賣,要價一萬

,價\$295,000請電675·2082 高貴林 3567 VICTORIA DR.

6 免木地温自 1問地上哥

9電五下特

全出賣 6 CAROLI-1 电导地大週 1 电导地大週 2 3

業8省餐

餐館急讓!

一流裝修位於溫哥華市中心

9 1 實 4 沙

 $261 \cdot 8309$ 

屋主自賣

VANCOUVER HEIGHTS

區好景,五睡房,全土庫

套間。星期日開放。查詢

電話 299 · 4178

77883351306 物商場合夫婦或投 物商場合夫婦或投 第351306

夜日6投購

新租約,查詢電話 688·2018 住所,每月租金一仟四佰元。有

良

(餐館)或590·8406 MIKE 意者,請電黃生,

5意房業 9者,主新

97·58電: 和講英語電: 工自賣,有三式 工自賣,有三式

有睡

休急讓 保居生意好年 後居生意好年 後居生意好年

1做前P唐

9十舖下番4五後餐

0五年 Y 北

而復生」 在學生中學校。 他們的『死 實説明,是一些別引起强烈反響。事 \* 2623 東七街, 地大 49,5×122 向南有景,舊式屋。

理蔣心雄説,正在建設中的浙息,中國核工業總公司總經

《人民日報》海外版消

謂北京暴亂

而,赴京學生相繼 人情緒激動。然

核電站未受北京發生的暴亂 江秦山核電站和廣東大亞灣

\* METROTOWN - 7330 FRE DERICK AVE. \$195, 000 有樹私家地,地大52×181

\*METROTOWN- 壹睡房, 一書房,壁爐,洗衣房\$94,900

\*北本拿比一4220東佐治亞街 地大 33×122 舊屋 \$163,900

CAROL PERRY 435-4228 SEASONS REALTY

MEDICAL BUILDING

Central White Rock listed \$685,000 Please call 535-0888

(LAKEVIEW REALTY) or 531-6049 (Chris Myring) 電展全位B 2廉酒設C中

9價牌備埠

3. 讓主流百

5出東一仔西

意有約十館

6語適迅, 5電中速位 咖啡餐室平通全市

66109黃子 電租亦可合家 超營有意請 109黃子 109黃子 一31合旺 靚餐館廉讓

本拿比有酒牌高尚西餐館地 位於沙省最佳地段,埠情好、交通 點好近旅店租平約長座位八 十裝修費十五萬元今因人手 不足廉讓電話 255 · 4251

中西餐館連實業

便裝修美、設備齊,70多座位, 全酒牌,中西餐獨市生意連實業急讓 有意請電 1·306·896·2212 周先生洽。

著名洗衣生意急賣 座落高貴林區旺街商業中心著名字號 BUSY BEE " 洗衣館生意本小利高家庭式經營更適合投資移民申 請年生意七、八萬年利高達80%東主另有生意願平 價急賣全部架撑在內僅取價四萬餘抵買之至。 滿堂紅公司 874.4268何仲生代理 278.7870

在295AML用 相平5AML用 相平5AML用 431 431 431 431 431 431 431 431 431

53M長禮

1行經平衾青 3請發長座 4八位模位 9請資全碎出 0四移酒館 80、十路售 9時民牌每讓 8元近租快

生意艮機

入息佳電單車連鎖店,具發 B. C. 省 QUESNEL 埠中心新靚 展潜力,業主退休,生意 商業舗雨間。一間租予連環餐館 或實業出讓。有誠意者請電 另間待租有意投資或兼營生意, 273.1951 或傳真 (604)278.0224議債

開價 \$ 525,000 有意請來電: 588·9955與DON FULTS 或 請電洽。電話: BOB DAFOE 接洽  $(604)1 \cdot 992 \cdot 5443$ LAKEVIEW 地產

域多利埠菓仔舖

生意連實業自賣,新型菓什,高尚

住宅區獨市生意。利錢深有發展,

舖後三層樓房,兩廳四房兩厠所,

478.7414

適合小型家庭自營。請電:

新商業舖出售或租

大型中西式自助餐館

餐館出讓 卑詩Prince George,市中心唐餐館,地點適 \$ 165,000 或生意\$ 65,000,每月租\$1,250

開價\$130,000

西餐館讓

餐館出租或出售

1.754.2633, 下午六時後

MAPLERIDGE 美容院讓,生 維多利埠近唐人街,生意額每 意繁忙,經營良好,業主退休, 年卅萬,平租。開價 S 89,000 詳情電 479.2123

雲島唐餐館,座位七十餘,用具 位於 CORONACH,領酒牌餐館及舖 ROBSON 夾THURLOW街。齊全,樓上有居住單位。生意連位。電力與礦工社區,生意好。 價\$137,500業主因病退讓。請 電 1·306·267·3205(JIM)。

生意出讓

2電揾街百兩

2沈適生老餐

8新家好街館

8 榮庭租及

6下文長店 ?四開於讓 6時價廿廚 2半萬比房讓 8雷五街大 1萬休期工 喜五機業區

定元難錢地館

東請得厚點

街到取東好

7請柄約祭

百老滙西餐廳讓

\*地點旺盛適中 裝修及設備不到一年新 \*有169個雅座

\*租約長

差不多半價出讓 \* 開價 \$275·000

CONNIE MATHESON 988-6131 或 P.29-1125 (CANADA TRUST)

位於素里經頓之大型購物中心內,二百四十座位 , 寬大停車場, 一切設備裝修全新, 四周住宅商 店圍繞,生意頗高,前景好,急賣三十萬元,詳 情請電梁先生。644.1092

中,假日酒店附近。生意連同實業讓 詳情電RON CARSON REALTY LTD. 564·4436 或 564·4745 (Roy Yip)

66款業經割上生西沙 8·易大營愛有意餐省 5商平一出住好館三 九溫橋脚菓菜什貨生意,位於購物 中心商場内,有大停車場,附近栢

失館 6量賣年讓因設七仟 一人口埠 一连商合家京 一连商名家京 一连商名家京 10貸物庭足樓位中

唐人街茶餐廳 温哥華唐人街之地王,生意好,有 餅房,新裝修,租約平及長(5年中心地點、與旺獨市。冷氣50 加5年)。包所有生財器具,東主 位前鋪後居,如新磚樓。生意連物 回港出讓。叫價35萬,認真超值 業賣。埠有醫院、中小學校歡迎參 SUTTON 陳洪宏 686·6032傳呼觀自費電話找姓甄 3068234374

請英語電或留言 853·3249 面6價主短 洽 0 六退錶 沙省中西餐館出賣 沙省 40 號公路煤油埠NEILBURG

the state of the s	19 Julie 1909	310 0	- スプ・	The state of the s		
章電時建有祭 · 電有性室管 6 2 電十三元六天工 6 2 電話 7 元六天工 6 2 電話 7 元六天工 4 元八天工 6 2 電 3 八時 4 上,沒 6 日經 5 包括 0 B	本拿比近 性英語有經驗,有 高新招請	NISh UAGE TRE ,經驗豐富 之海外學生 適中方便 自由選擇 學费特廉 Ave., Van.	8. C. Rayal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953  ——————————————————————————————————	我能公司 文IN LONG CO.LTD. \$35 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324  DIN LONG CO.LTD. \$35 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324  DIN LONG CO.LTD. \$35 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324  DIN LONG CO.LTD. \$35 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LITD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531 A选单摺椅、写字枱,小童摺椅、写字枱,小童摺椅、写字枱,	
1 有意請公格斯子	8: 8: 8: 8: 8: 8: 8: 8:	669·020 需有經驗,主要改 需有經驗,主要改 需有經驗,主要改 1020 100 100 100 100 100 100 100 100 10	有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 有雜貨常識,中英 看 1 小時 2 1 小時 2 2 1 1 小時 2 2 1 1 小時 2 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	本埠餐館 本埠餐館 至三時請司機送貨員一 在名另跟車一名,門 市部雜工一名有經 各名分別車一名,門 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名有經 一名,門 一名 一名 一時 一名 一時 一名 一時 一名 一時 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名	製衣廠請生熟手單埠仔 等325183111 製衣廠請生熟手單埠仔 等3251831111 製衣廠請生熟手單埠仔 在不足晚上打什各名,有意請電: 1343143 143144 134314 1	
不信請中西 有費電話:6 有費電話:6 有費電話:6 有數電話:6 有數電話:6 有意請到六四 有意請到六四 有意請到六四 有意請到六四 有意請到六四 有意請到六四	687年 19或768 19或768 19或768 10劉治。 列治文唐人街 1177元, 1181 1181	43 意請電許太。 意請電許太。 表性,有車接送有 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名	中西餐館 學之能看餐牌子名 等之能看餐牌等金 中西餐館 學名可即刻性讓電話禮 中西餐館 中西餐館 中西餐館 中西餐館 中西餐館 本本 本本 本本 本本 本本 本本 本本 本本 本本 本	等32名 第2名 第32名 第32名 第32名 第32名 第4 第4 第4 第4 第4 第4 第4 第4 第4 第4	生1晚餐館 一多 一多 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名 一名	
招請全職廚師數名,有意者請親 臨 Chianti Cafe Restaurant。 1850 West 4th Ave. 面洽。  本拿比區海鮮唐 雙及拋鍵師傅數 可,有意者請電	餐館急聘經驗炸 招請打字文 名,長工散工均 提供訓練。	行請人 員,經驗不拘 須懂英語。請 81約見。	請大量年青男女工人,有經驗駕工數名,早班由早上十時至六時一時至九時半,晚班由晚上七時午二時至六時與REGINA WONG接洽5590-152ND STREET, SURREY(夾No	於FORKLIFT,男 半,午班由下午 半至四時,請下 企者請別 看清聘 看清 者請別	3有有維 0意輸 4者輸 8請雜 7午請名	
招請工人 招請有經驗理房工人及清 潔工人,需略懂英語。請 電 683·7849用英語留下 姓名及電話。	舗切肉部,招請 ,無需經驗,長 街,有意者請到 英語電 604	遞送員 哥華,有意請 -276-0206 (冷)	工廠請人 招請車間幫管工一名,略識英語 ,工作條件好。有意請到: KORET OF CANADA 99 E. CORDOVA ST. (2/F) Van. B.C.	時裝製衣 時裝設計師尋求公司或廠 合作製衣生產及高質量成 衣服裝。請電 277·3097	招請工人 數名日班七至三時半,夜班 六至十時,需有銀骨雙針工 骨經驗由 5·25 元起,請親 身到 350 三樓 70 號二街洽	
急聘食品推銷員 請食品推銷員及備車牌送貨管倉什 工,請親臨#305-3815 1th AVE BBY 或電291·0609 陳小姐洽。  西餐園 請幫廚一名,星 親臨2881,GR ST.(GEORGE	知天休息,請 製衣廠請經 員工多名,	議請員工 驗級骨及單針 件工計,可高 元,請親臨 街面洽。	中西餐館請廚師 中西餐館宜夫婦廚師每月\$ 3500 酒店包食宿,即可上工。有意請 電 792·1210 ROYAL HOTEL CHILLIWACK B.C. 與T.H. BERRY 洽。	酒樓請人 請廚房什工多名,推點心多名,有意請親到喜士定東街 1132號珠城酒家面洽。	誠 聘車衣工人 新現代化工廠招請全職單 針車衣工人及级骨,優厚 福利,包括牙疾醫療,部 份地區巴士费用,免费泊	
	中西廚,有意 請經驗男女公 2218 或 文,長短工	商場内唐快餐館 全枱數名略識英皆可有意請電梁	微男女工 APEX蔬菜加工廠誠徵男女工, 無需經驗。有意者請於星期一至 五到1100 Venables街面洽。	亞省者市巴遊客埠 現宜有經驗中西廚工,洗碗什工,企枱長工,有意者每天下午後 六時來長途電話403·852·3559 JASPER ALTA.	車等等,請親臨Jones Leisure Products 3750 North Fraserway,	
與內 4 6 6 的 表	東王 宜數百人摘地菓,長工或散工,農田工人,每 天有巴士接送,如有意 者,請與牛叔接洽。 電話:325·9985 電話:325·3306	宜佰 地東好價錢訊 以上,可以沒 有意者請電報	徐人福地集 於人福地集 及做雜工 高,男女老幼皆宜,十二歲 於加,有巴士及車輛接送, 服名,安排人數。電: 成 434·7353超儒公司許太洽 ************************************	本廠現擴充,增言時可賺七至十元,視信底薪六元。 星期一至 星期五、之 到本廠門市部與WATI 1675西。	从手單針 投分科部門,熟手者每小 個人工作能力,專人訓練 四9:30—6:00 ☆9:30—4:00 以下ONG(華鋒)接洽。 二街溫哥華	
9時票 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	3家重門魚下 · 有,大屋	9 - 7 - 7 - 7 - 7 - 7 - 7 - 7 - 7	7十學齊房「 4十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十一	居 8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	招請經驗單針剱骨車衣工人,自 已工,人工好福利佳。有意請到 KORET OF CANADA 99 E. CORDOVA ST. (2/F) Van. B.C.	
電乃兩 2 意房近樓 3 方房近 平 2 意房近樓 2 5 請出租 後 2 行	24·0065 下午電: 下午電: 下午電: 下午電: 下午電: 下午電: 下午電: 下午電:	4有意請會不得出 和	0 134 0 -1114	有房出租 324·76 24·76 18	今春 李 李 李 传 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多	
樓下出租 1 2 5 · 8 8 5 7 · 0 3 8 8 6 7 · 2 8	写的一个 一个 一个 一个 一个 一个 一个 一个 一个 一个	新文通方便九街夾 新文通方便九街夾 乃磨適合清靜小家 2 6 6 7 6 6 8 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	全屋出租 全人工工屋 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1	3 問有意請七時後四 展上 日	全間出租電: 21·007 全間出租電: 全間出租電: 全間出租電: を順連序電器齊地方 を展車房電器齊地方 を開業で通便合簡單 を展示吸煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電 を表表で、変煙養畜電	
THE PROPERTY AND THE PR			A - 4 - 4	雷上一片地 与叶石山北		
大原 出租 1 年 出 和 1 年 出 和 1 年 出 和 2 1 年 出 和 3 2 5 8 6 6 8 7 1 8 2 5 8 6 6 8 7 1 8 2 5 1 7 8 8 7 1 8 8 8 7 1 8 8 8 8	在 本 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	有屋上租 全屋 土 租 土 東山 租 有屋 土 和 全屋 土 和 全屋 大 一 一 在	電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電	电733次世四街 电7333何。 电7333何。 电733有。 电76後電254·5 日元,即可入住五 展250,土庫一月租七 人工事被夾世四街 電近 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五	本 上 上 車	

段,向我國施加壓結技術轉讓等手

生産。

200000

成巨大損失。

戰士。

圍攻毆打公安幹警和武警

000000

十畝

巨宅

潜力

請電

環境清

浴室,人

9,000

開放日

時)北海

435·2483 時後電:306·

1 · 有

7意者請自費電·790

洽21片

座落東[

咖啡餐

意停業在

滿堂紅1

入息佳节

展潜力

或實業:

273 - 198

(604)27

百三

\*地景

裝修了

\* 有

\*租絲

差不多

\*開作

CONNIE

或 P.29-

19 June 1989



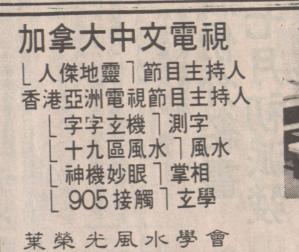
1338 WEST 46th AVE 高尚西區靚屋。上層有四睡 房,主人房有置衣室及Jacuzzi,美麗花園露台,雙車 房門。近學校商場

價多 788,000



5910 HUDSON ST 街角位, 地大 66×135 具 特色, 適合大家庭。 翻新廚房,美麗花園。開價 \$ 848,000 歡迎預約參觀

SHAUGHNESSY 1216 WEST 27th AVE 地點好,環境清靜 數橡木地 理想住宅。歡迎預約。地大 47×125 債 \$ 569,000



JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

"風水命名

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

擇日開光"

也因因四三二中武地電請凡招缴有有有安威 址話到各標五政建銀修房堂 葉昆時十府築行理 建 標 八芳或六圖工間用宇八則各月則保燕担經 堂所 界三為險梳保驗 壹503 壹百萬 50% BON 現開 始 七領興午圖 招 ST. VANCOUVER 卓安房

陽光明媚 **TSAWWASSEN** 

高級住宅,就在8th Fairway,臨近海灘,高爾夫 球場内,有三睡房,獨立 飯廳,還有很多其他特色 業主自賣。 有意請英語電 943·1463

美景會屋 **3** 684-2178

享受出衆

麪飽蛋撻 早餐快餐 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 各式其適 結婚禮餅 任君選擇 生日蛋糕

鷄荳蓮叉 飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 警赏時間:上午七時至下午七時

GIM LEE YUEN LID 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 減折 00

53 685-9743

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新

# 雅麗花舖

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 金のかる 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧

"掌相命理"

均親宗園行時年嚴書禮座門

但出殯歸一十二日

土安葬 ( 星期

於雲一於



葉榮先院長

JOSEPH IP

**Custom Bronze Foundry 1988** 

銅承舊輸外代華經墳本

運埠寫人驗

到定中主技步造文理師

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

# 溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

# 忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255·9599

E. HASTINGS PENDER R FRANCES

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花

# Louie's Florist 371 E. Hastings Street 喜主定東街三七一號 TEL:683-5124 中

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 五 顧 圈牌球木備 代 或 理 李 氏 蘭 花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報 看廣完告 完 本 報効 力 請宏 即大 定 閱



# 明氏花屋

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C.VEA 1N5

BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S6

### 新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 光僑花結技然

六 別顧胞牌婚工景 七 四〇九 歡定社花 南 製團圈球製木 四號

# 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

> PHONE: 298-0522 様美 花 您 牌 挿 世 花



空氣調節 儀式隨意 豐儉由人 石碑銅牌 鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

### ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

啓



如有垂詢· \* 寬大禮堂 \* 免費停車 請與華人經理· \* 棺木山地 \* 包辦一切 李顯理 \* 服務週到 \* 價錢公道 等 龍 二君接治 \* 任何宗教儀式不拘 電話: 254—7166 (24小時)

# GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號

高希雲殯儀館

证話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 • 免費諮詢

車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 價錢公道 各種儀式

經理: 馬 信 CHARLES MATSON 

直對信用卡利率進行研究。但穆倫尼政府却對騰促使各

改爲按月計息

布蘭卡自

另外,布蘭卡的議案亦要求信用卡公司把按日計息構的信用卡利率將有不同程度的提高。假如布蘭卡的建設能獲通過,大多數銀行及信用機

作爲財經委員會主席,布蘭作卡發行商公佈的利率爲高。

消費者往往未有意識到自己交付的款項比

之上,他說:「消費者應該對自己應付的利息心蘭卡建議消費者及企業事務委員會把注意力集中

、交易税、協商費以及延期付賬折現時信用卡發行商的收費項目有四

京學生的民主運

該公司接到來自

增加

和過於複雜。
和過於複雜。

和過於複雜。

購後,加航已無人 公司是加航在國内

激烈反彈。一般認

報公漢大

信用卡收費應

出建

以保守黨國會議員端納爲首的消費者及企業事務委正式就此事提交了一份個人議案。

據可依的。國際金據可依的。國際金 極影響。 中國的危機將必然 行投資及購置住 華及多倫多兩地進 政府所創辦,目的融中心是由卑詩省 業務主任高博亦表 來資金的衝擊,但 地產市場目前雖然 時本感覺到龐大外 從長遠角度來看

PAZ 兩款汽車銷 路不暢,迫使福特 限公司把車廠由六 定的關廠行動。而這是該廠今年 五月七日、十四日 於福特車廠旗下的 TEMPO 及 福特被逼 敖汽車 TO 銷

第一及第三十一時汽車在加拿大中等汽車在加拿大 三個星期。三個星期。 關廠

香港主要股票價格

(以港元爲單位)

六月十六日

13.90

8.25

7.45

11.30

3.50

20.60

15.80 7.00

7.35

4.425

8.00 19.10

8.10

1.88

14.20

\$1888 \*

黃白金飾

結婚金牌

款式新穎

六月九日

星期五

12.90

8.60

7.15 11.30

3.35

20.40

14.80

6.75

7.40

4.40

7.60

17.00

7.45

14.20

2268.38

(資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS 查詢詳盡股價請電

無線電話率!率!率!

正牌手提大哥大 DIAMOND TEL手提

有全保,售完即止

請英語電六八八・六四六四

\* With activation

金銀首

石玉

器

價

買

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

WAH KIU JEWELLERS LTD.

摩托羅拉 8000 M 三菱 90 X

股票\價

東亞銀行

恒生銀行

匯豐銀行

怡和

太古

\$1288 \*

價各錢國

公金

恒生指數

當地人士對這個研討會反應極爲熱烈。宅樓宇服務分公司總經理杰克曼表示,該公司高級副總裁兼資路利披治住 經理哈徹也表示自 加拿大楓葉基 個國際性投資場

19 June 1989

於佔加航全部資産

股票發行的數量 解釋是項股票的背 在六月二十六日開 在六月二十六日開 始作全國性的巡迴 始即學經紀 和每股的價錢。

八二年大新STANEA,三門,自動

\$4,800,00或最佳還價,請電:

紅藍寶石

名廠鐘表

專人主理

波,米數低,保養良好。開價

437 · 9883 或 667 · 5262

34千全街

旺

位

鑽石玉器

賀壽金座

精工修理

電話669-3247

8長型現二 0批餐一二

洽6五0埠

。 8 百號喜

投大人公討個港週產利 的金引業等場大湧亞 資量表司會地舉曾公披 現爆致,其,地入洲 温有示發,産辦在司治資象炸「從他工產加資 哥意,言該研一香上地路。」資而行業市拿金 **亞裔人士 華地産的** 將使大量, 東京 家 家 家 家 認

> 拿大航空公司股票 介紹書的最後版本 最近已經定版,並 職於七月一日國慶 節後向有興趣的人 士發放,有關加航 股的交易也隨後期 據股票發行人 **有關股票隨後開始交易** 股 元賣

者購買,但該部份 指持有超過百分之 得持有超過百分之 得持有超過百分之 撥出專爲海外投資加政府並打算 賣得超過五億加 的百分之五十七, 養人士所掌握的加 資人士所掌握的加 殖個數目了。 這個數目了。 一 是次推出上市 的加航股票也不會 的加航股票也不會 的加航股票也不會

七元一股。 WARDAIR 但在 加航股票出 PWA 公

政府宣佈將售賣加

份之後,加航股價 份之後,加航股價 至十二元一股。最 至十二元一股。最 至十二元一股。最 分五元一股,現時 份五元一股,現時

寶馬BMW靚車 88年 巡 寶馬保養如新設備裝 置齊全着色玻璃窗開價 \$45,5 00·有意請電 PAUL 687·11 44 (公司) 或926.8215住家 AUDI

歐洲靚車,84年AUDIGT COUPE紅色,保養良好設備 齊全。開價\$9,250價高者 得。請電 986 · 2800

八〇年標域靚車 八零年標域 SKYLARK LTD. 有 天窗,保養良好,新淨及可靠。 開價 \$3,600.00 或最佳還價,

請電 437.9883 或 667.5262

起計息,事實上多數零售商也採用這一方法,但大多數有關卡指出:信用卡發行商户應當自月結單發出日對此事作出反應。

息。另外,各機構的信用卡利率也相差很大,

CANADA 人,满地可銀

用卡利率爲百分之十

金融機構所發行的信用卡則自消費者購物時起便開始計起計息,事實上多數零售商也採用這一方法,但大多數

廣東中旅社 廣東僑務辦 開平僑聯會 華安旅遊社

聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點:廣東省開平縣(廣東省二十天,包括開平,台山,新會,江門,中山,珠海,澳門,廣州)

参加资格:華裔青年十六歲至三十歲.

日期:六月廿八日從溫哥華出發。

活動:學習漢語,語文,歷史,地理,書法,美術,烹調,針灸,武術,音樂,舞蹈,參觀工廠, 學校,農村,名勝古蹟, 尊根問祖等

附帶旅遊: 夏今營閉營後前往桂林,杭州,西安,北京,等地旅遊,時間十二天.

全程三十七天,全部费用加幣三千一百元(包括香港食住,來回香港機票,國内旅遊费用等)

報名處: 華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行總社直接主辦:

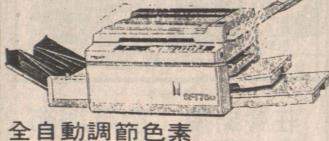
華裔青年,學生假期旅行團:

暢遊:廣州,杭州,蘇州,上海,北京,西安,成都,昆明,桂林,廣州 全程:二十三天 费用: \$2950 出發日期:七月十三日

食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保証滿意!

BOND PAPER COPIER

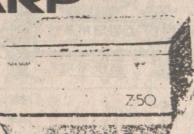
SF-7750



(多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141



**Z-50** 

Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色

可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.



自自

SIXTH ( 7) PUPSE 56,100 SEUP CLANNING 510,000 35-10 01 ROCKING LADDE ( 31-07) 07 DANCERS WORLD 34-07 03 AGGIE BENAPE 22-09 04 SHOT ALIGHAI 31-07 07 TEA'S ONE 36-00 06 MR DANCELLOR 31-07 07 ALEC PILASTER 35-09 08 RIVER CLIPPER 29-06 09 GILLDHIAS BOY

SEVENTH ( 3) PURNE 87,500 3 TO CLAIMING \$20,000 ( 50-01) 01 SOLO INDICATION 10-00 ( 50-01) 01 SOLO INDICATION 10-00 02 TILLY FALX 30-07 03 COANCIL TALX ( 31-08) 05 HYSTIC LADY MAY 35-07 08 ELECTION SPORMED 30-00 07 DREADED MEET 1 20-08 08 SOLAN SOANING 1

EIGHTH ( 81 PURSE \$13,000 3 YO

WEATHER CLOUDT TRACE 0000
PARIDE TO POST 6:13 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
WIN FOUR -RACES 4 TINU 7
SHEEP SIX -RACES 3, TINU 9
EUNITION -RACES 4 TINU 8
TRIACTOR -RACE 9

PNE馬經 Mon., June 19, 1989

DAY# 43, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK

時營教

心車成途名 人和停經年一,鐵在城老溫 自線路多男哥受圍旁利子華 重欄一道星訊 傷的部

途 老方 7. 都要送院 無 被控多。 受傷

June 19, 1989

祗

供參

考井

投

文勝馬經佳選

Right On Grade (M. walker)

Nick's Lightfoot (G. Olguin) Touch Me Hope (C. Loseth) Rotarian (D. Rycroft)

Dream Royally (D. Brock) Dream Quickly (S. Krasner)

Regal Janice (B. Johnson)

Proud Masterchef (L. Lacoursiere)

Travelling Tramp (A. Cuthbertson)

Moony River (M. Walker)

Spotted Ridge (J. Mena)

Barbie Bid (C. Curcio)

Tea's On (C. Curcio)

Rocking Laddie (C. Loseth)

Election Spending (NO BOYP) Mystic Lady May (N. Jumpsen)

Solar Soaring (M. Walker)

Avodeasy (B. Johnson) Impressive Debut (N. Jumpsen)

9. Mr Santander (M. Walker) The Senator (T. Wilkinson)

Robereno (C. Curcio)

Best Of Heart (S. Krasner)

Corporate Power (N. Jumpsen)

Rose Martini (G. Olguin) Social Alliance (T. Wilkinson)

已主立服獲黨例務 得和禁的成社止新 果會兜民。人攬主 土殯黨 關儀議注生員 電上中廳

負話會説長勞責兜禁,韓工 等。尼 活他, 而,迎督生登門 法 在省 養 民府費。或 東 蒙 民府

産繼承人下落,保 存財産,及分發遺 存財産,及分發遺 

得的 是期三提出的新法安 得登門或打電話兜攬供 明一項法案,殯儀館和 所以 一項法案,殯儀館和 司。 一些現行法例,其 一些現行法例,其 一些現行法例,其 一些現行法例,其 一些現行法例,其 一些現行法例,其 一等年代初期制

時副遺產管理員。 東職責爲保障兒 本等人士的法律和 本雙利益。 有指定遺囑執行 有人去世時未 有人去世時未 局管理 衆信託局在全省增

在一百萬元增至六 由一百萬元增至六 百二十萬元。 約方式聘用,並會 在管理主任將用合 一方式聘用,並會

師在電台的講話後,我對余律師的講話有極同感的意念。事實上,我對此次中國的學運之慘變很痛心和惋惜的。一是人民解放軍和學生的無辜犧善。一旦,再倒退回十年前時一樣?
一旦,再倒退回十年前時一樣?
一世國是一個落後的十一億多人的中國是一個落後的十一億多人的中國是一個落後的十一億多人的中國是一個落後的十一億多人的中國是一個內事情,我們雖是加國。
「不要過份開放,人民求欲過高,而官」。
「不要過份偏激」!
「世國是一個落後的十一億多人的」,
「中國是一個落後的十一億多人的」,
「中國是一個落後的十一億多人的」,
「中國是一個落後的十一億多人的」,
「中國是一個落後的十一億多人的」,
「中國是一個內事情上沒有一個。」,
「中國是一個內事情上沒有一個。」
「不要過份偏激」!
「中國是一個內事情上沒有一個。」
「不要過份偏激」!
「中國是一個國家都有自己的錯處。」
「中國大國處理事情是沒有一個。」
「不要過份偏激」!
「中國是一個內事情」,
「中國是一個內事情」,
「中國是一個內事情」,
「中國之一人,
「中國人一人,
「中國之一人,
「中國之一人,
「中國人一人,
「中國人 

内部處理,我們身爲中國內部處理,我們身爲中國 七」事件的不满,從而心小人乘機加入,並心小人乘機加入,並

小人乘機加入,並港人寄予「九,更有不少一貫對中國心懷不軌野或利用而被蒙蔽,之所以有今日慘或利用而被蒙蔽,之所以有今日慘或利用而被蒙蔽,之所以有今日慘 不要太過份。

(域多利訊)

州西雅圖埠十四街一二日)下午八時半開始 衆信託局 服 塩 (六零四) 二九 ル・四五二二。 MICHABL

個惡

秩序、人民生活財産起見,有時也惡劣客觀環境下,爲維護國家、社思的東京,爲維護國家、社會與於,有某一個犯法,或某一個家便要依定法而行事,保國安

國家便要依定法而行事

「家有家規」

或某一

個國家

季,KCTS 有線電 利第九台,將在太 平洋西北各地,作 平洋西北各地,作 平洋西北各地,作 **栗處電話西雅圖** 

八時半開始,新工作節慶會,將假美國華盛頓、六月廿三日(星期五)至六月廿五日(星期四)

美西雅

몸

盛

會

THE.

七九零一

(温哥華訊) 自由 業 發 加聯邦商業發展銀 貿易手 一册行

ON 指導小型 學作麼人

馬臍: 8. Best Of Heart (S. Krasner)

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

美國標準牌米王

S KRASHER S EYANS O RYCHOFT B JOHNSON

品質第一、好煮好食、 粒粒靚·保證滿意·

原價\$21.50 大減價只售\$14.99



上等靚絲苗

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

**★買一包送贈券一張**,可於下次買 米時送油

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原装米皇之皇,

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100 號 (門市部) 100 CORE AVE. (有資大停車場·方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折. 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鶏喽櫻粟粉5009裝只售89¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

NORTH PARK RESTAURANT PHONE: (604) 688-8828



KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

爲慶祝十五週年紀念

益食家特價品

牌正 名馳 菜 椒西紅 鹽檸燒 蝦 乳乳乳 沙 律 墩 鸽鸽鸽 (每只) 四 \$ 11.80 位 四 用 \$ 25.00 \$ 28.80 只限堂食

美奂 席筵,開 定正新四美 追 侖 風餘 益の園 餐鮮廳酒 老 合 家 字共擴

一强重

招號筵張漢除由大大呼·開加宮外六酬特 要求 欲 。罷不 繼續大減價30 優待

徇

與他的加州友人曾在温哥華會晤

25

萬

FITTH LK-B PURSE \$3,900 SAUP CLAIMING \$4,000

35-04 01 THEF OF TIME \$3-00 02 BORNE DUSTY 122-03 03 SHANKE THEODID \$2-03 04 THANKELTHON THANKS 57-04 05 KEPRINA 35-05 105 POTTED RIDGE 114-04 07 SELLE DE INNEW 34-10 08 KATCHA 77-09 05 TIME TO JURGE 35-05 10 SAMOLE SID SAUD ENGLISHED 55-05 EL SIMI SAUD 55-05 EL SIMI SAU

運

的最低, 點創 八年 月間格 升在 百四 分月 之至 結西 東加。拿 大的

雙根言 方政府互逐 通協

色和平發言 言人體 應付不油漏瀉之保 應付不油漏瀉之保

10

威

余博揚君在香

商業巨子雷學溢公

籌募慈善基金

,爲華裔

新發展

文娱康樂文化應用包括十

高限度爲八百家住宅單位,

該會着重討論雲埠市例及發展市商業中

舊世界博覽會地址等發展情事案宗。

八十二萬五千平方英事案宗。將規定其最市商業中心區、卑詩

,其中百分二十爲非市場房屋,百分之廿五爲有兒童

辦事處應用限制,

其最高限度爲二十

旅館估計有四百房間

# 頓街夾丹士苗街雲埠劇院召開公聽會。 (温哥華訊)雲埠市政府設計局發表佈告,宣佈定 論卑詩中

,景色怡 於三八鎮之武溪中 等業務。前年興建 司、莊麗有限公司 聖保羅醫 迎同 結友愛

**凌息聞,讀萬卷書** 由祖國來加考察作文化交流之團體, 旅遊觀光, 夏秋之交, 華商雷玉常主持 屆時前往參加 團員中亦有台中校 院等數 美奂美侖飲譽

之高度爲一百英尺至三百英尺、三百五十停泊汽車空位 零沽應用限制最高限度爲一十萬平方英尺。服務及 最高限度爲三十萬平方英 點四英畝公園,最高限度 六萬五千平方英 立以來, 台中校友會會長苑 伉儷及李碧媚同學 李在港努力學 乃

**,誠可紀也。** 、陳達群、朱小 陳天相、余燦 朱小 東 教育師範、 此次叙會在歡 、亦有第三 科的函授 全年舉辦

十二時至下午六

附圖爲卑詩世界博覽會舊址

欲知詳情,查詢電學習者報名入學。 六五。歡迎索取章 話・二二八・六五

生留

居留手續問題。

堂。歡迎中國留

查詢電話

留學

加拿大之法例、力容包括:日

特别邀請加拿大移民

留加安排座談會」, 留加安排座談會」, 但是期四)晚上七 時舉辦「中國留學生

官

許可證與及有關各種簽證延期、申請工作

申請工作

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

信

証

648 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R1 251-1020 四抽股衣服 \$59-00 五抽股衣服 \$69-00 六抽股衣服 \$89-00 ADJUSTABLE BED FRAMES

& Heavy Duty)

单人在\$79.99











LOVESEAT \$

兩件頭 \$ 59900



三件頭 \$ 79800 

662 - 2304

口) 乃由本埠台中

, 日昨 (六月五

鉤魚避暑

秋屆校友叙

米回日本旅行航空

新急

電話:(604)684-0965

DC VIDEO FURN. & APPL.

系課程。

期四下午七時至九

突

破

大突破

突破

大

突破

突破

突破

大

突破

大

突

破

四日,逢星

\$1.898.00

香港。

武漢。

暢遊北京、西安、上海。

\$2.248.00 全程十日

\$2.248,00 全程十二日

\$2,488,00 全程十四日

北京、桂林、廣州、香港。

郭公漢大

餐籌募基金會,

有兩項名貴幸

友余博揚伉儷, 香港經美國轉機抵

於最近假温

最近有台中校

公子結婚喜宴,並 參加李淑華同學之 多加李淑華同學之

賣方應注意的事項; 師的責任。 威律師。内容: 八一二五六五與 查詢電話: 由七月六日起至

開放。 華中文圖書館成-(雲訊) 温哥

全程七日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

畅遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、

\$2.898,00 全程十五日,長江三峡

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峡、宜昌、

\$2.498,00 全程十四日,絲綢之路

暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦

\$2,298,00 全程十四日,黄山

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、

千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊,

隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,来

回機票,一年有效。

煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

利大厦 (星期二) 時 (片打東街 法律教育 界日報 華僑福 一辦免費 語法律

美術院,每日中 雲東文化中心 舉行展覽會 歡迎各日 )下午 九日

\$1,698.00

\$1,998,00

檳城、曼谷、芭堤雅。

来回機票,一年有效。

香港新世界大酒店)

破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

潭、高雄、香港。

全程九日

淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月

全程十一日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座

星、馬、泰精選遊

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、

直接主辦,每月出發,華人領隊、

随图照顧,一流酒店,三餐膳食,

**地** 

溫哥華、香港來回機票 \$788.00

溫哥華、香港來回機票,二晚酒店

**≈ 687-3316** 

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT

TO CHANGE WITHOUT NOTICE

九日 九五號雲東文化 舉辦奎士金馬 定期於六月十

雲埠温亞布街一 

士音樂 攝影展廳 八日建至八月二十

大突破大突破大突 音法教授 經驗老

、及如何熟練 授國語日常 元期加中辨的 。,。文正使

收全基語用 音國 費期礎 二八人適 十個士合有重

本報廣告

大突破大突破

大突破大突破大突破大突破

有意者請到片

幸運新娘 喜喜 喜喜

約尺娘服新 齊服中港 金, 掛新 相款旗娘 宜式袍白 ・新、紗

(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

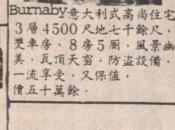


屋主自建 | 年新屋、樓上 4 身2200尺土車完成地65× 112價廿四萬餘

KINGSWAY 四萬餘尺丑 BURNABY 商業地,可發 展六南، 冯及多户住屋, 價八 十餘萬

雙車房標準地,價冊萬鈴







八萬餘

SAVIO POON

873 - 6880

番

世

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。

ABITAT

本那比幽静高尚住宅區大地

80 × 118 卅七年折上下

3 房兩厠式千餘尺.

雲東上下 4 房土 庫完成 33 ×

127 孖屋地開價十六萬餘

價廿六萬餘

V5N 2T5

雲東合法Van. Special 行室

上二下2房地33×113

價廿一萬餘

雲東20街6房土庫完成有

景大地 49.5 122 開價 8269.000



空東3房高土車保養好33 二 122 價十六萬餘



42'関地價十六萬餘

行星地33% 完成租千元價 \$174.800









# 劉伯納天均律即 **BERNARD LIU**

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

·承 辨· 移民 商業 債務 遺產

本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 中度單打街1.3號中建大厦 1120至 開文傳載: (852)5-8152119 電訊: 82579 VICMC HX

温时华纯行: VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 ●滿地可 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 來回 288 元起 ● 賭城 來回 199 元起

●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起 ●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599 元起 ● 夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦

★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起

★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 ★美加東岸十一日航空團 1088元起 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. (近Fraser & Kingsway)



原價 \$539.95

TORO . HOOVER . MAKITA . TECUMSEH . BRIGGS & STRATTON . GARDENING TOOLS 剪草機、電動用具、電鑽、 吸塵機、汽油機、發電機、 電鋸、抽水機、草園菜園工

修理各種電油機、 電動機及用具等·



料

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街

電話:684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.



THERE IN THE TEREST TH

# 北京参革行

加紹淮日法養滋 猪 山月: 肝陰補明 肉實片魚 **然两两两** 作

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563